

KaunisGrani

No Nr 7/20.5.–9.6.2014

Kauniaisten paikallislehti

Lokaltidningen för Grankulla

Move Kids Dance School

Aarne Alligator

Grani Big Band

Ida Elina popjazz-kantele

Johanna & Kaarle Mannila

Skeittipuiston bänditapahtuma

Kuumailmapallo | Varmluftsballong

Tivoli

GRANI
PÄIVÄ | DAGEN
to 22.5.17-20

ohjelma : s. 3 : program

Koko kansan markkinat | Marknad för alla

Juontajana : Cesar [ex Buu-klubbis]

konferencier

Tervetuloa kävellen!

Välkommen till fots!

Hulluja tarjouksia
 Galna erbjudanden
 maistelua ja kokeilua
 Testa och smaka

Grani goes Crazy -liikkeissä
 ks s. 3!

Grani
 goes
CRAZY!
 22.5. 10-20

GRANI GOES CRAZY: Aila Airo Kauneuspalvelut • FysioSporttis Kauniainen • HALI- Harmony Living
 • Ihana Kukkanen • Kauneushuone Paulette • Kauneuskeskus Fenix • Kauniaisten Apteekki • Kaunaisten
 Kello ja Kulta • Kuvatapio • Laras Secret • Lähellä Deli • Lääkäriasema GraniMed • Makuuni Kauniainen
 • m.i.o look hairstudio • Pannacotta • Ravintola Moms • Sportti Thurman • Subway • Teboil Kauniainen

Aktia

Helsingin OP



Kauniaisten kaupunki
 Grankulla stad



VEHO 75
 NAUTI MATKASTA



Yrittäjät
 KAUNIAINEN-GRANKULLA

Empatiaa jo lapsesta lähtien

Tässä Kaunis Granin numerossa on neljä juttua, jotka ovat aivan erityisesti lukemisen arvoisia.

Sivulla 5 kerromme lyhyesti miksi Granhultsskolanin oppilaat huhtikuun lopulla esittivät Unicefin svengaavan sadetanssin ostoskeskuksen ulkopuolella. Kauniaislainen **Maria Bondestam**, YK-järjestön kouluyhteyshenkilö Kauniaisissa, kertoo, että kyseinen ala-aste on tehnyt jo monta vuotta hienoa työtä kansainvälisyyskasvatuksen alalla.

Sivulla 9 kirjoitamme miksi Mäntymäen koulun oppilaat toukokuun alussa pelasivat jalkapalloa kilisevällä pallolla ja siteet silmillä sekä rugbya pyörätuolissa. Opettaja **Virva Wahlstedtin** mukaan koulu oli jo kauan toivonut saavansa Paralympiakomitean urheilijatahdet vierailulle, jolloin nämä voivat yhden päivän aikana näyttää käytännössä, että urheilu on kaikkien oikeus. Koulukampanjan teema on ”kaikki liikkuvat tavallaan” ja tavoitteena, että oppilaat oman toiminnan ja kokemuksen kautta oppivat ymmärtämään ihmisiä jotka ovat erilaisia ja kohtaamaan heidät kunnioittavasti.

Sivulla 13 esittelemme Kauniaisten tanssibuumia ja kerromme *Move Kids Dance Schoolin* ja *DanceNown* tämänvuotisesta menestyksestä. DanceNown **Tarja Ketola**

iloiilee tietenkin kilparyhmänsä tyttöjen menestyksestä mutta sanoo, että koulun ehkä tärkein tavoite on kuitenkin se, että kaikki saavat mahdollisuuden tanssia, myös kehitysvammaiset lapset ja nuoret, jotka tanssimalla voivat lisätä kehonhallintaansa ja olla vuorovaikutuksessa muiden kanssa.

Sivulla 18 kerrotaan *Kenia Cafe* -projektista, jossa käytettiin yritysmaailmasta lainattua, tiedon levittämiseen ja uusien näkökulmien löytämiseen suunniteltua *WorldCafé*-menetelmää. Menetelmä oli sellainen, tässä tapauksessa, että Keniaan matkustaneet Kauniaisten Lukion ja GGS:n oppilaat toimivat isäntinä ja emäntinä kahvilan eri pöydissä, joiden ääressä yläasteiden ja lukioiden kaikki oppilaat saivat yhden päivän ajan miettiä kehitysmää-asioita.

Empatiassa on kysymys psyykkisestä kyvystä ymmärtää toisia ja tuntea myötätuntoa heitä kohtaan, oli heidän kanssaan samaa mieltä tai ei. Se, että jo pienenä oppii tuntemaan empatiaa ja myötätuntoa, on tavattoman arvokasta, koska silloin kasvaa vähemmän ennakkoluuloiseksi aikuiseksi, sel-laiseksi, joka arvostaa toisten hyvinvointia.

NINA WINQUIST
PÄÄTOIMITTAJA
KAUNISGRANI@KAUNIAINEN.FI

Empati från barnsben

Idet här numret av Kaunis Grani finns fyra texter som är särskilt läsvärda.

På sid. 5 berättar vi kort om varför Granhultsskolans elever uppförde Unicefs svängiga regndans utanför köpcentret i slutet av april. Enligt FN-organisationens skolambassadör för Grankulla, grankul-laban **Maria Bondestam**, gör lågstadiet sedan flera år ett fantastiskt arbete inom global fostran.

På sid. 9 skriver vi om varför Mäntymäkis elever i början av maj spelade fotboll med en klirrande boll och bindlar för ögonen och spelade rugby i rullstol. Enligt läraren **Virva Wahlstedt** har skolan redan länge önskat få den Paralympiska kommitténs idrottsstjärnor på besök för att under en dag genom handling visa att idrott är allas rättighet. Skolkampanjen har som tema ”alla rör sig på sitt sätt” och som mål att elever genom handling och erfarenhet lär sig förstå personer som är annorlunda med att bemöta dem med respekt.

På sid. 13 presenterar vi dansboomen i Grankulla och hur framgångsrika *Move Kids Dance School* och *DanceNow* har varit denna vår. DanceNows **Tarja Ketola** gläds naturligtvis åt tävlingsflickornas

framgång, men säger att skolans kanske viktigaste mål ändå är att alla ska få ha dans som hobby och att barn och ungdomar med funktionshinder ska få dansa, samverka med andra och få ökad kropps-kontroll.

På sid. 18 berättas om projektet *Café Kenya* som tagit intryck av en av närings-livets metoder för att sprida information och tänka i nya banor, metoden *WorldCafé*. Den går ut på att, i detta fall, de lyckligt lottade eleverna i Kauniaisten Lukio och GGs som fått åka till Kenya agerade värdar och värdinnor vid olika bord så att alla elever i högstadierna och gymnasierna fick fundera kring u-landsfrågor under en dags tid.

Empati handlar om en psykisk förmåga att förstå och känna med andra, vare sig personen håller med eller inte. Att redan som liten lära sig empati och medkänsla är oerhört värdefullt eftersom det leder till mindre fördomsfulla vuxna som värdesätter den andras välmående.

NINA WINQUIST
CHEFREDAKTOR
KAUNISGRANI@KAUNIAINEN.FI

ala-reinikka



PUHEENJOHTAJALTA ORDFÖRANDEN HAR ORDET

LUKIOIDEN TULEVAISUUS

FI LUKIOKOULUTUS ON LÄHIVUOSINA ISOJEN MUUTOSTEN MYLLERRYKSESSÄ.

Opetussuunnitelmia ollaan uusimassa ja myös tuntijakoa eri oppiaineiden kesken muutetaan. Tuntijakomuutos koskee kaikkia nykyisiä lukio-aineita, joita tullaan tarkastelemaan uudelleen sekä opetusmäärän että oppisisällön suhteen.

Samaan aikaan ylioppilaskirjoituksissa ollaan asteittain siirtymässä sähköisesti tapahtuvaan vastaamiseen. Lukioiden kokoa ollaan vaatimassa vähintään 500 opiskelijan suuruiseksi. Nykyisten järjestäjien tulee hakea luvat uusiutuvien lukioiden ylläpitoon vuoden 2015 aikana ja päätökset niistä saadaan vuonna 2016.

Olen itse sitä mieltä, että lukioiden tuleekin olla selvästi nykyisiä suurempia, mielellään 800–1000 opiskelijan kokoisia. Tämä antaisi opetuksen järjestäjille huomattavasti enemmän mahdollisuuksia tarjota opiskelijoille erilaisia kursseja. Näin lisääntyisi opetuksen määrä ja laatukin, kun opinahjossa on riittävästi opiskelijoita valitsemaan ja haluamaan eri kursseja oppimääräänsä.

Tuleekin mieleeni 90-luku, jolloin esitin Kauniaisten lukioiden yhdistämistä saman hallinnon ja katon alle, mutta silloin ajatus ei saanut riittävää kannatusta. Nythän siihen olisi sopiva aika, kun lukioiden kokoa ollaan vaatimassa suuremmaksi.

Olishan se aika innovatiivinen askel kohti useampikielistä lukiota, jos vielä saataisiin englanninkielisen IB-linjan aloituslupa Kauniaisiiin,

jonne se kuuluisi jo väestön oppineisuustasonkin johdosta. Lukioikäisten kielellinen ja kulttuurillinen identiteetti on jo niin vahva, että siinä suhteessa ei varmasti olisi ongelmia. Onhan meillä useita kaksikielisiä perheitäkin, joten kokemuspohjaa uudelle ajatukselle on saatu jo kauan. Olen itsekin elänyt kaksikielisessä perheessä ja se rikastutti huomattavasti näkemystäni yhteisöstämme.

Muuten, Vaasassa suomenkielinen ja ruotsinkielinen lukio ovat jo yhdistäneet toimintansa. Ehkä saamme käyttää heidän kokemuksiaan hyväksemme.

Lämmintä kesää toivottaen

TAPANI ALA-REINIKKA
KAUPUNGINVALTUUSTON PUHEENJOHTAJA

GYMNASIERNAS FRAMTID

SE GYMNASIEUTBILDNINGEN GENOMGÅR UNDER DE NÄRMASTE ÅREN STORA FÖRÄNDRINGAR.

Läroplanen reformeras och timindelningen förnyas. Den nya timindelningen gäller alla nuvarande gymnasieämnen och justeringen handlar om såväl mängd som innehåll.

Samtidigt håller man stegvis på att övergå till en elektronisk studentexamen. Och så föreslås gymnasiernas storlek bli minst 500 elever. De nuvarande institutioner som tillhandahåller gym-

nasieundervisning bör söka om nytt tillstånd år 2015 och besluten ges 2016.

Jag anser själv att gymnasierna bör bli betydligt större än de är idag – helst borde relevanta-let vara 800–1000. Det här skulle ge dem som ordnar undervisningen betydligt mer möjligheter att erbjuda eleverna olika typs kurser. På så sätt skulle undervisningens mängd och också kvalitet öka.

Det här får mig att tänka på 1990-talet, då jag föreslog att gymnasierna i Grankulla skulle

sammanföras under en förvaltning och ett tak. Nu skulle ju tiden vara mogen i och med kraven på större gymnasier.

Visst skulle det vara ett innovativt steg mot ett flerspråkigt gymnasium om man dessutom skulle få en engelskspråkig IB-linje till Grankulla, där en dylik borde finnas redan på grund av invånarnas höga utbildning. Gymnasieelevernas språkliga och kulturella identitet är redan så stark att det inte torde finnas några problem härvidlag. Vi har ju många tvåspråkiga familjer

som har gett oss erfarenheter under en längre tid. Jag har själv också vuxit upp i en tvåspråkig familj och det gjorde min syn på vårt samfund mycket mångsidigare.

Förresten, i Vasa har det finsk- och svenskspråkiga gymnasiet redan gått samman. Kanske vi kan dra nytta av dess erfarenheter.

Med önskan om en varm sommar

TAPANI ALA-REINIKKA
FULLMÄKTIGEORDFÖRANDE

KaunisGrani

Kustantaja/Utgivare
Ab Grankulla Lokaltidning –
Kauniaisten Paikallislehti Oy

Painos/Upplaga 15 000 kpl

Päätoimittaja/Chefredaktör
Nina Winquist
puh./tfn 050 555 1703
faksi/fax (09) 505 6535

Toimitussihteeri/Redaktionsekreterare
Markus Jahnsson
puh./tfn (09) 505 6248

Toimituksellinen aineisto/Material
Kaupungintalo/Stadshuset

Sähköposti/E-post
kaunisgrani@kauniainen.fi

Internetsivut/Internetsidorna
www.kauniainen.fi/kaunisgrani

Ilmoitukset/Annonser
Nina Winquist
puh./tfn 050 555 1703
kaunisgrani@kauniainen.fi

Ilmoitushinta/Annonsspriser
0,90 €/pmm + alv 24 %

Tilaushintaa/Prenumeration
15 €/vuosi/år

Ulkoasun suunnittelu/Grafisk formgivning
Hagnäs Design

Taitto/Ombrytning
Adverbi

Paino/Tryckeri
Suomen Lehtiyhtymä

Tämä lehti painettu/ Detta nummer presslagt
19.5.2014

Jakeluhäiriöt/Distributionsstörningar
puh./tfn (09) 505 6248

Lehti ei vastaa tilaamatta toimitetun aineiston säilyttämisestä eikä palauttamisesta. Toimitus pidättää itselleen oikeuden muokata aineistoa.

Tidningen svarar inte för uppbavering och returnering av inlämnat material som inte beställts. Redaktionen förbehåller sig rätten att redigera materialet.

Seuraava numero ilmestyy 10.6.2014
Aineisto viimeistään 28.5.2014

Nästa nummer utkommer 10.6.2014
Materialet senast 28.5.2014

Lehti on painettu ympäristöystävälliselle paperille Joutsenmerkityssä painotalossa (55 g ISO 80).

Tidningen trycks på ett miljövänligt papper i ett svanmärkt tryckeri (55 g ISO 80).



Eurovaalit EU-valet



ÄÄNESTYSPAikka JA –AIKA VAALIPÄIVÄNÄ SU 25.5.

Mäntymäen koulu, Mäntymäentie 2. Äänestyspaikka on jaettu erillisiin äänestystiloihin äänestysalueiden (1–3) perusteella. Äänestys toimitetaan vaalipäivänä 25.5. klo 9–20. Ilmoituskortin mukanaolo nopeuttaa vaalitoimitusta. Muista myös henkilöllisyystodistus!

VALLOKAL- OCH TID PÅ VALDAGEN SÖ 25.5

Mäntymäen koulu, Tallbackavägen 2. Vallokalen är indelad i separata utrymmen för de olika röstningsområdena (1–3). Röstningen sker på valdagen 25.5 kl. 9–20. Genom att ta med meddelandekortet kan man förnsabba valförrättningen. Kom ihåg identitetsbevis!

GRANI PÄIVÄ | DAGEN to 22.5. 17-20

Hulluja tarjouksia
Galna erbjudanden
maistelua ja kokeilua
Testa och smaka
Grani goes Crazy -liikkeissä

GRANI PÄIVÄN OHJELMA GRANIDAGENS PROGRAM

LAVALLA TAPAHTUU DET HÄNDER PÅ SCENEN

Juontaja • Konferencier **Cesar Kurtén**

- 17.00** Tervetuloa ja Vuoden ympäristöteko
Välkommen och Årets miljögarning
- 17.05** Lapsikuoro ja Arne Alligaattori
Barnkör och Arne Alligator
- 18.00** Move Kids Dance School GirlFusion & Pink Diamonds
- 18.15** MIO Look hiusnäytös / hårshow
- 18.25** Kauniaisten Karate
- 18.45** Popjazz kantele & Ida Elina
- 19.00** Musiikkia Johanna & Kaarle Mannilan tahdissa
Musik i takt med Johanna & Kaarle Mannila
- 19.15** Grani Big Band

Grani
goes
CRAZY!
22.5. 10-20

SKEITTIPISTOSSA TAPAHTUU DET HÄNDER I SKATEPARKEN

Bänditapahtuma 17.00 – ja muuta hauskaa!
Ett överraskningsband uppträder kl. 17.00 –
och andra roligheter följer!

URHEILUKENTÄLLÄ TAPAHTUU DET HÄNDER PÅ IDROTTSPLAN

Kauniaisten ympärijuoksu eli Kurrenkierros
alkaa klo 18.00
Kurrerundan Grankulla runt börjar kl. 18.00

GRANI GOES CRAZY 10-20.00 MUKANA TEMPAPUKSESSA • MED OM ERBJUDANDENA

HALI - Harmony Living
Tennarit / tennare -40%

Lähellä Deli
Smoothiebaarista
raikkaat smoothiet 3€!
Fräscha smoothies 3€!

Sportti Thurman
Erä Tunturi Retro Poni
pyöriä 199€ (349€)!
Ett parti Tunturi Retro Poni
cyklar 199€ (349€)!

Aila Airo Kauneuspalvelut
Kauniaisten Apteekki /
Grankulla Apotek
Aco Sense & Care jalka- ja
käsihoitoet / fot- och
handcrème 5€ (6,40€ -7,75€)

MIO Look hairstudio
Kaikki normaalihintaiset
tuotteet ja tarvikkeet -10%.
Tarjous voimassa 20.-24.5.

Makuuni Kauniainen
2 leffaa / 2 vrk yhteensä 5€
ja irtokarkit 9,90€/kg
2 filmer / 2 dygn: tot. 5€
och lösgodis 9,90 €/kg

Kauneuskeskus Fenix
RevitaLash kevätsetti 146€, etusi
musta maskara veloituksetta
(4 27€)
ReviTaLash värset 146€, som
förmån en svart mascara gratis
(4 27€)

Lara's Secret
Ota 3 maksa 2
(tarjoamme edullisimman)
Ta 3 betala 2
(vi skänker den billigare)

Ravintola Moms
Royal Grani Burger
12,50€ (15,90€)
Ja iso virvoitusjuoma
ruokailun yhteydessä 2,50€
Och en stor limonad
i samband med måltid 2,50€

Pannacotta
Kaikki – Allt 10-50%

FysioSporttis Kauniainen
5x40 min. hoito 299€ (336,-)
kaupan päälle 1kk vapaa
harjoittelu
5x40 min. vård 299€ (336,-),
på köpet 1 mån. gratisträning

Ihana Kukkanen
Isot terassihortensiat
1kpl / 25€ ja 2kpl / 40€

Kauneushuone Paulette
Bioline -tuotteet -15%,
päivän aikana varatuista
kasvohoidoista -20%
Bioline-produkter -15%, om du
reserverar en ansiktsbehandling
på Granidagen får du -20%

Subway Kauniainen

Kuvatapio
Ihan Crazy kamerahuutokauppa,
kamera auktion
Tule huutamaan oma hintasi!
Ropa in en kamera till högsta pris!

Lääkäriasema GraniMed /
Läkarstationen GraniMed

Teboil Kauniainen
Kahvi ja pulla yhteensä 2,50€
Kaffe med dopp 2,50€

Kaunaisten Kello ja Kulta
Grankulla Ur och Guld
Ulkopöydässä löytöjä
Fynda på utebordet

KIRJASTOLLA TAPAHTUU DET HÄNDER PÅ BIBBAN

Tule poimimaan poistokirjakasas-
ta parhaat päältä! Lapsille on oma
rastirata, josta voi voittaa pienen
palkinnon... Kom tidigt för att fyn-
da de bästa böckerna som bibban
ger bort! För barnen finns det en
mini-orientering – i slutändan
väntar en liten belöning...

KIRKOSSA TAPAHTUU DET HÄNDER I KYRKAN

Debussy – Beethoven
Pianokonsertti klo 19.30
Pianokonsert kl. 19.30
Paavali Jumppanen, piano
Vapaa pääsy, ohjelma 5€
Kirkon Ulkomaanavulle
Gratis inträde, program 5€ till
Kyrkans utlandshjälp

TORILLA JA PARKKI- ALUEELLA TAPAHTUU DET HÄNDER PÅ TORGET OCH P-OMRÅDET

Koko kansan markkinoilla kaikkea
yllättävää ja suussa sulavaa, nam!
På marknaden finns allehanda
överskningar och allt möjligt
mumsigt, både salt och sött.

Rokotebussi paikalla 11-19
Vaccinationer vid bussen 11-19

Tivoli

VPK • FBK

Oravanmarjojen Nostolavalla
nouset yläilmoihin!
Åk upp i luften & se
Grankulla uppifrån med
scouternas "lavahiss"!

Ilmapalloja • Ballonger

agenda

Tapahtuu Kauniaisissa Det händer i Grankulla

KESKIPOHJANMAA / CLAS-OLAV SLOTTE



IDA ELINA KONSERTOI GOSPEL-ILLASSA UUDESSA PAVILJONGISSA KE 28.5. KLO 18 JA GRANIPÄIVÄNÄ 22.5. LAVALLA KLO 18.45–19. Taiteilijanimeä Ida Elina kantava **Päivi Ollikainen** soittaa pop- ja gospelmusiikkia kanteleella ja laulaa amerikkalaistyyllisesti fraseeraten. Ollikainen on Sibelius-Akatemiasta valmistunut kantelemusiikin uranuurtaja, jonka perkusiivinen ja rytmikäs soittotyyli on syntynyt Youtuben slapkitaristien innoittamana. Ida Elinan käsissä nykyään lyömäsoittimenakin toimiva kantele sai uuden merkityksen vaihtovuoden aikana Japanissa. Debyyttialbumi Songs of Freedom julkaistiin vuonna 2012 ja joululevy Valoisaa Joulua vuonna 2013. Järj. Suunta Seurakunta, joka toimii Espoon helluntaiseurakunnan alaisuudessa.

IDA ELINA UPPTÄRÄDER MED GOSPEL I NYA PAVILJONGEN ONS 28.5 KL. 18 OCH PÅ GRANIDAGENS SCEN KL.18.45–19. Bakom konstnärarnamnet Ida Elina döljer sig **Päivi Ollikainen**, dimitterad från Sibeliusakademin och en av Finlands främsta pop- och gospelspelare på kantele. Hon sjunger och fraserar i amerikansk stil. Hon skriver egna sånger och är banbrytande bland kantelemusikanterna i Finland. Typiskt för Ida Elina är en perkussiv och rytmisk stil. Hon berättar att den inspirerats av slapgitarristerna på Youtube. Ida Elina använder kanten också som perkussionsinstrument efter ett år i Japan. Debutalbumet Songs of Freedom släpptes år 2012 och julkivan Valoisaa Joulua julen 2013. Arr. församlingssamfundet Suunta, som fungerar i samband med den finska Espoon helluntaiseurakunta.

■ 20.5. TIISTAI TISDAG

KONSERTTI Uusi Paviljonki klo 18. Kauniaisten musiikkiopiston kevätlukukauden päätöskonsertti. Vapaa pääsy.
KONSERT Nya Paviljongen kl. 18. Grankulla musikinstitut avslutar vårterminen med en konsert. Fritt inträde.

■ 21.5. KESKIVIIKKO ONSDAG

KONSERTTI Uusi Paviljonki, klo 18 Espoon Mieslaulajien kevätkonsertti. www.esmila.fi
KONSERT Nya Paviljongen, kl. 18 Espoon Mieslaulajat vårkonsert. www.esmila.fi

■ 22.5. TORSTAI TORSDAG

HUOM! KATSO KOKO GRANIPÄIVÄN OHJELMA SIVULTA 3.
OBS LÄS HELA GRANIDAGENS PROGRAM PÅ SID. 3.

KIRKKOKONSERTTI. Granipäivänä juhlistetaan kirkon flygelin uudelleen käyttöönottoa pianokonsertilla klo 19.30. Vapaa pääsy. Ohjelma 5 € Kirkon Ulkomaanavun hyväksi. Konsertissa esiintyy pianisti Paavali Jumppanen, joka soittaa Debussyn ja Beethovenin teoksia.
KYRKOKONSERT i Grankulla kyrka kl. 19.30. Den reparerade flygeln tas i bruk av Paavali Jumppanen, piano. Fritt inträde. Programblad 5 € till förmån för Kyrkans Utlandshjälp.



■ 25.5. SUNNUNTAI SÖNDAG

KEVÄTKONSERTTI. Heleín sävelin – Otaniemen Kappelikuoron konsertti klo 17 Kauniaisten kirkossa. Monipuolista musiikkia maailman laidoilta. Joht. Katja Kangas, säestys Anna Marte. Vapaa pääsy, ohjelma 5 € Kirkon Ulkomaanavun hyväksi. www.kappelikuoro.net

■ 4.6. KESKIVIIKKO ONSDAG

KESÄKAHVIT klo 14 Kauniaisten kirkon sisäpihalla (sateella sisällä), Past. Mimosa Mäkinen, ”Ihminen Jumalan kuvana”. Kesäkahvit joka keskiviikko 5.8. asti.

Lähetä tieto tapahtumastasi kaunisgrani@kauniainen.fi
Skicka in information till kaunisgrani@kauniainen.fi

elämänkaari livsbågen

KAUNIAISTEN SUOMALAINEN SEURAKUNTA

Kastettu Asta Maria Heinonen
Minea Märtha Alexandra Björk
Elli Aava Inkeri Peurakoski

GRANKULLA SVENSKA FÖRSAMLING

Döda Karl Anders Hamberg 66 år
Märta Ingegerd Maria Lundqvist-Björklöf 84 år
Karin Margareta Eklund 85 år
Mary Windmüller 91 år

Döpta Linnéa Sienna Malena Lindberg

uutiset nyheter

MARKUS JAHNSSON



Jani Kekkonen kommentoi uudistuksia Kauniaisten tuoreen asukkaan näkökulmasta.
Jani Kekkonen kommenterade reformerna från sitt perspektiv som nyinflyttad Granibo.

KAUPUNGINHALLITUS KERTOI ASUKASILLASSA 5.5. KUNTAUUDISTUKSISTA JA KAUNIAISTEN TULEVAISUUDEN NÄKYMISTÄ.

Niin poliitikot kuin virkamiesjohtokin vakuuttivat kuulijoille, että haasteista huolimatta kaupungin tulevaisuudesta pidetään hyvää huolta.

Keskusteluissa nousi esiin huoli Kauniaisten palvelujen heikentymisestä jos kuntarajat muuttuvat, ja etenkin lähipalvelujen katoaminen.

Lisäksi yleisöä kiinnosti kaupungin tuleva asuinrakentaminen kuten keskustaan, radan pohjoispuolelle suunnitellut asuintalot ja Koivuhovin alue sekä erityisesti Villa Bredan vanhuspalvelu-alue.

TYÖRYHMÄ SELVITTELEE YHTENÄISKOULUN PERUSTAMISTA.

Kauniaisissa pohditaan parhaillaan yhtenäisen peruskoulun perustamista sekä lukiodien toimintaedellytysten ja yhteistyön kehittämistä.

Työryhmä selvittää yhtenäisen peruskoulun taloudellisia vaikutuksia, hallintomallia, opettajistoa ja oppilasnäkökulmaa ja tarkastelee asiaa sekä suomen- että ruotsinkielisen opetustoimen näkökulmista.

Työryhmä keskustelelee kaikkien tahojen kanssa, myös ammattijärjestöjen, ja pyrkii antamaan väliraportin jo kesäkuun alussa. Raportti käsitellään myöhemmin kaupunginhallituksessa.

Poliitikoista koostuvaa ryhmää vetää kaupunginhallituksen jäsen **Stefan Stenberg (RKP)** ja sen jäsenenä ovat kaupunginhallituksen varapuheenjohtaja **Tiina Rintamäki-Ovaska (KOK)**, lautakuntien puheenjohtajat **Irmeli Viherluoto-Lindström (KOK)** ja **Johan Johansson (RKP)** sekä valtuuston II varapuheenjohtaja **Juha Pesonen (VIHR)**. Työryhmän sihteerinä toimii sivistystoimenjohtaja **Heidi Backman**.

SÄHKÖINEN POTILASTIEDON ARKISTO (eARKISTO) OTETAAN KÄYTTÖÖN KAUNIAISSA MARRASKUUSSA.

Alun perin oli tarkoitus, että valtakunnallinen niin kutsuttu eArkisto otetaan käyttöön julkisessa terveydenhuollossa viimeistään 1. syyskuuta.

– Nyt kuitenkin viranomaiset valtiollisella tasolla ovat hieman myöhässä aikataulusta ja sen vuoksi Kauniainenkin siirtyy eArkistoon kaksi kuukautta myöhemmin kuin oli suunniteltu, kertoo ylilääkäri **Patrik Währn**.

eArkisto tarkoittaa sähköistä arkistoa, johon kunkin sairaanhoitopiirin potilastiedot talletetaan. Potilaan suostumuksella voivat kaikki hoidon kannalta olennaiset tahot päästä katsomaan potilastietoja, joita kunnallinen terveydenhoito ja erikoissairaanhoito sinne kirjaavat.

Kauniaisissa ei vielä marraskuussa siirretä vanhoja potilastietoja eArkistoon, vaan se tapahtuu myöhemmin. Jos potilas käyttää kokonaan tai osittain yksityisiä terveydenhoitopalveluja, kestää vielä vuoden, ennen kuin myös ne tiedot siirtyvät julkiseen e-järjestelmään.

– Mutta kauniaislaiset voivat jo nyt tutustua valtiolliseen, niin kutsuttuun Omakanta-palveluun, neuvoo ylilääkäri Währn.

– Kyseessä on sähköinen palvelu, jossa voi katsella omia e-reseptejään ja terveydenhoitotietojaan.

Währn kertoo, että palvelussa voi myös antaa suostumuksia ja kieltoja potilastietojen käyttämisestä.

Mene sivulle www.kanta.fi ja sieltä edelleen ”Omakanta”-sivuille ja kirjaudu sisään esimerkiksi pankkitunnuksillasi. Sitten voit lukea ja kuitata, että olet lukenut tiedot siitä mihin potilastietoja käytetään ja antaa suostumuksesi tai asettaa kiellon potilastietojen antamiselle.

STADSSTYRELSEN BERÄTTADE PÅ INVÅRARKVÄLLEN DEN 5. MAJ OM KOMMUNREFORMERNA OCH GRANKULLAS FRAMTIDSUTSIKTER.

Såväl politiker som tjänstemän försäkrade åhörarna om att Grankullas framtid är i goda händer trots utmaningarna.

I diskussionerna framfördes oron över att Grankullas servicenivå försämras ifall kommungränserna justeras och speciellt att närservicen försvinner.

Därtill intresserade sig publiken för kommande bostadsbyggnation, de planerade bostäderna i centrum norrom järnvägen och det kommande Björkgård.

Speciellt intresserade Villa Breda områdets bostadsbyggande i anslutning till utvecklandet av stadens äldreomsorg.

ARBETSGRUPP UTREDER ENHETSSKOLA. I Grankulla sitter en arbetsgrupp som utreder grundandet av en enhetlig grundskola och utvecklandet av gymnasiernas verksamhetsföretagningar och samarbete.

Gruppen utreder de ekonomiska konsekvenserna, förvaltningsmodeller, frågor angående lärarkår och elevperspektiv också utgående från den finskspråkiga och den svenskspråkiga undervisningssektorns synpunkter.

Arbetsgruppen diskuterar saken med alla berörda parter, också fackets representant och strävar till att ge en mellanrapport i början av juni. Rapporten behandlas senare i stadsstyrelsen.

Ordförande i arbetsgruppen, som består av politiker, är stadsstyrelsemedlem **Stefan Stenberg (SFP)** och stadsstyrelsens viceordförande **Tiina Rintamäki-Ovaska (SAML)**, nämndernas ordförande **Irmeli Viherluoto-Lindström (SAML)** och **Johan Johansson (SFP)** samt fullmäktiges II vice ordförande **Juha Pesonen (GRÖN)**. Bildningsdirektör **Heidi Backman** är sekreterare för gruppen.

DET ELEKTRONISKA PATIENTDATAARKIVET TAS I BRUK I NOVEMBER I GRANKULLA.

Enligt planerna var det meningen att det riksomfattande så kallade eArkivet tas i bruk inom den offentliga hälsovården senast den första september.

– Nu är emellertid de statliga myndigheterna något försenade med lanseringen på nationell nivå, därför kommer Grankulla att övergå till eArkivet två månader senare än tänkt, i november, meddelar chefsläkare **Patrik Währn**.

eArkivet innebär att ett gemensamt register över patientuppgifter inom ett sjukvårdsdistrikt sparas i ett elektroniskt arkiv. Med patientens samtycke kan alla instanser som är relevanta för vården av patienten få tillgång till de journalhandlingar som upprättats inom den kommunala primärvården och specialiserade sjukvården.

I Grankulla kommer de gamla patientjournalerna inte ännu i november att överföras till eArkivet, utan det sker vid en senare tidpunkt.

Ifall patienten helt eller delvis utnyttjar privata hälsovårdstjänster dröjer det ytterligare ett år förrän också de uppgifterna noteras i det offentliga e-systemet.

– Men Grankullaborna kan redan nu med fördel bekanta sig med statens så kallade Mina Kanta-sidor, råder chefsläkare Währn.

– Sidorna är en e-tjänst där man kan se sina e-recept och sina hälso- och sjukvårdsuppgifter.

Seuraa viimeisimpiä uutisia Kauniaisista ja hanki lisää tietoa: www.kauniainen.fi
Följ med senaste nytt om Grankulla och skaffa mer info på www.grankulla.fi

kirjasto vinkkaa bibban tipsar

NYT ALKAA KIRJASTON KESÄ. Kesäaukioloajat astuvat voimaan 26.5. ja jatkuvat 10.8. asti. Olemme avoinna maanantaisin ja torstaisin klo 10-19 sekä tiistaisin, keskiviikkoisin ja perjantaisin klo 10-16. Aula ja lehtilukusali avataan klo 9.

NU BLIR DET SOMMAR I BIBBAN. Sommaröppettiderna träder i kraft 26.5 och fortsätter till och med 10.8. Vi håller öppet måndagar och torsdagar kl. 10-19, samt tisdagar, onsdagar och fredagar kl. 10-16. Aulan och tidningsläsesalen öppnas kl. 9.

suosittelemme vi rekommenderar

JENNI LAPPALAINEN JA EERO HEINONEN ESITÄVÄT UUDELLA PAVILJONGILLA PIANOMUSIIKKIA NELIKÄTISESTI. Konsertin avauksena kuullaan Schubertin tunnettu f-molli -fantasia. Ohjelma jatkuu Ravelin ja Satien musiikilla ja päättyy Mendelssohnin harvoin kuultuun, virtuoosiseen *Andante & Allegro brillanteen*.

Nelikätinen pianonsoitto on vanhaa perua. Sen alkuperä on eurooppalaisissa porvariskodeissa, joihin haluttiin vaikuttavia musiikkiesityksiä, mutta kamareissa ei ollut tilaa useille pianoille. Talojen työt asetettiin saman soittimen ääreen ja nelikäteisesti soitettu pianomusiikki täytti talot muhkeilla sävelillä. Lähes kaikkien nimekkäimpien säveltäjien tuotantoa ja myös suuri osa oopperoista löytyykin kahdelle soittajalle sovitettuna.

Eero Heinonen on yksi kokeneimmista suomalaisista pianisteista ja toimii pianonsoiton dosenttina Sibelius-Akatemiassa. Hän on esiintynyt laajalti monissa Euroopan maissa ja kotimaassa, mm. Kauniaisten musiikkijuhlilla kaksi vuotta sitten, levyttänyt eri levymerkeille sekä tehnyt lukemattomia radionauhoituksia Suomessa ja ulkomailla. Jenni Lappalainen on Kauniaisten musiikkiopiston pianonsoiton opettaja sekä kokenut konserttipianisti. Lisäksi hän on toiminut konsertin järjestäjänä monissa eri tapahtumissa sekä *Avauksia*-festivaalin taiteellisena johtajana.

JENNI LAPPALAINEN OCH EERO HEINONEN SPELAR PIANO FYRHÄNDIGT I NYA PAVILJONGEN. Konserten börjar med Schuberts välkända fantasi i f-moll. Programmet fortsätter med musik av Ravel och Satie och avslutas med Mendelssohns sällan hörda, virtuosa *Andante & Allegro brillante*.

Fyrhändigt pianospel har gamla anor. Dess ursprung finns i europeiska borgarhem som ville ha storslagna musikframföranden, men som hade plats för bara ett piano i kammaren. Familjens flickor fick sätta sig vid samma instrument och den fyrhändigt spelade pianomusiken fyllde huset med mäktiga toner långt innan skivteknologin gjorde det möjligt att få samma upplevelse utan instrument. Nästan alla mest kända kompositörers verk och också en stor del av operorna har arrangerats för två musiker.

Eero Heinonen är en av landets mest erfarna pianister och är docent i pianospel vid Sibelius-Akademien. Han har uppträtt flitigt i flera europeiska länder och i hemlandet, bl.a. på Grankulla musikfest för två år sedan. Dessutom har han spelat in musik för olika skivmärken och gjort otaliga radioinspelningar i Finland och utomlands. Jenni Lappalainen är lärare i pianospel vid Grankulla musikinstitut och en erfaren konsertpianist. Därtill har hon varit konsertarrangör vid flera evenemang och konstnärlig ledare för festivalen *Avauksia*.

Nelikätinen konsertti

Uusi Paviljonki 27.5. klo 19.
Eero Heinonen, piano,
Jenni Lappalainen, piano.
Liput 15/10€ ovelta.

Fyrhändig konsert

Nya Paviljongen 27.5 kl. 19.
Eero Heinonen, piano,
Jenni Lappalainen, piano.
Biljetter 15/10€ vid dörren.



Eero Heinonen & Jenni Lappalainen.

sadetanssi regndans

TIESITKÖ, ETTÄ SUOMALAINEN KÄYTTÄÄ 150 LITRAA VETTÄ PÄIVÄSSÄ JA KEHITYSMAISSA ASUVA 15 LITRAA VETTÄ PÄIVÄSSÄ?

UNICEFin JANO-kampanja 28.4.–30.4. keräsi varoja Syyrian lasten hätäapuun. Maailmassa kuolee 1400 lasta päivässä liikaisen veden aiheuttamiin sairauksiin. Kuvassa Granhultsskolanin oppilaat esittämässä UNICEFin sadetanssia. (NW)

VISSTE DU ATT EN FINLÄNDARE ANVÄNDER 150 LITER VATTEN PER DAG OCH EN U-LANDSBO 15 LITER PER DAG?

För att uppmärksamma UNICEF:s törstkampanj till förmån för barnen i Syrien 28–30.4 uppträdde Granhultsskolans elever i åk 3–4 den 29 april i centrum med UNICEF:s regndans. 1400 barn dör varje dag i sjukdomar som beror på smutsigt vatten. På plats fanns även Unicefs ambassadör Maria Bondestam. (NW)



kolumni kolumnen

KOTIALBUMI / PRIVATALBUM



Maanpuolustus on kaikkien asia

Vietimme 27. huhtikuuta Kansallista Veteraanipäivää, jonka tunnuslauseena oli ”Kiitollisina kohti tulevaisuutta”. Puheissa muisteltiin veteraanien ja koko tuon ajan sukupolven ansioita maamme itsenäisyyden säilyttämisessä ja sodan jälkeisen ajan jälleenrakennuksessa.

Ansiokas historia antaa hyvän pohjan tulevaisuuden turvallisuusympäristön kehittämiseen. Lähtökohdat yleiseen asevelvollisuuteen perustuvalla maanpuolustuksen rakentamiselle ovat hyvät. Varusmiespalveluksen suorittaa lähes 80 % ikäluokasta. Varusmiesten antama palaute henkilöstön ja varusmiesjohtajien toiminnasta pyörii tasolla 4 (skaalan ollessa 1–5). Samaisessa vuosittaisessa kyselyssä selvitetään maanpuolustustahtoa, josta palaute on myös hyvällä 4 tasolla. Suomi sijoittuu tällä mittarilla Euroopan kärkeen maanpuolustushengen tasossa.

Yleisellä asevelvollisuudella ja naisten mahdollisuudella osallistua varusmiespalveluun voidaan sanoa olevan yhteisen peruskoulujärjestelmän ja sosiaaliturvan ohella merkittävä yhteisöllisyyttä ja yhteenkuuluvuutta kokoava – ja toisten ymmärtämiseen opettava – vaikutus. Asevelvollisuusaikana opitaan toimimaan yhteistyössä erilaisista ympäristöistä ja sosiaaliryhmistä tulevien ihmisten kanssa. Varusmiespalveluksessa kaikki ovat samalla viivalla.

Varusmiespalvelu mahdollistaa myös johtajakoulutuksen saamisen. On hyvä, että myös naisille on tämä mahdollistettu. Nykyaian varusmiesjohtajakoulutus on kehittynyt uudelle tasolle ja antaa hyvät valmiudet oman johtamisosaamisen kehittämiseen. Palautteen antaminen ja vastaanottaminen – esimieheltä, kollegoilta ja alaisilta – ovat työkaluja oman esimiestoiminnan kehittämiseen. Nämä ovat myös niitä taitoja, joiden varaan työelämän kehittämisessä ja työurien pidentämisessä luotetaan.

x x x

Espoo-Kauniainen Reserviupseerit ovat toimineet kohta puoli vuosisataa uskollisena tahdolle edistää maanpuolustushenkeä ja reserviupseereiden fyysistä ja henkistä maanpuolustuskyskyä. Viimeisten parin vuosikymmenen aikana yhdistys on kunnostautunut erityisesti maanpuolustusta sivuavien, kaikille avoimien esitelmien järjestäjänä. Esitelmätilaisuuksia pidetään vuosittain 5–6 ja vuosien mittaan tilaisuuksia on kertynyt puolentoistasataa. Aiheet ovat liittyneet paitsi maanpuolustukseen, myös muihin yhteiskunnan kannalta keskeisiin asioihin kuten talouteen, johtamiseen ja turvallisuuteen. Esitelmän pitäjänä on vuosien mittaan ollut kymmeniä ministerejä, kenraaleja, liikkeenjohtajia ja yhteiskuntaelämän vaikuttajia ja näköjää. Näin mittavan ja osaavan esitelmätoimintajoukon saamisen Kauniaisiin on mahdollistanut yhdistyksen jäsenistö ja heidän hyvä yhteiskuntasuhdeverkostonsa.

Toivotan Kaunis Grani -lehden lukijoille hyvää kesää!

JYRI TAPPER
ESPOO-KAUNIAINEN RESERVIUPSEERIDEN PUHEENJOHTAJA 2014 -

” Esitelmätilaisuuksia pidetään vuosittain 5–6 kappaletta ja vuosien mittaan tilaisuuksia on kertynyt puolentoistasataa.

VEIKKO SOMERPURO



Vuonna 2011 viulunsoitonopettaja Esa Ketola ja puhallinsoitonopettaja, säveltäjä Markku Kopisto palkittiin Suomen Valkoisen Ruusun ritarikunnan ansiomitalein heidän työstään Suomen musiikkielämän ja musiikkikasvatuksen hyväksi.

År 2011 belönades violin- och blåsinstrumentslärarna Esa Ketola och Markku Kopisto med Storkorset av Finlands Vita Ros orden för sitt arbete till förmån för musikkivet och musikpedagogiken i Finland.

Kaksi virtuoosia jättää jäähyväiset

Esa Ketola ja Markku Kopisto ovat yli 40 vuotta kestäneen uransa aikana nähneet miten yleisesti soitonopetusta antavasta musiikkikoulusta on kehittynyt taiteen perusopetusta antava musiikkiopisto. Heillä on ollut ainutlaatuinen näköalapaikka, josta he ovat voineet seurata kauniaislaisten lasten musiikkiharrastuksen kehittymistä ja Kauniaisten kulttuuritoiminnan laajentumista.

Esa Ketolalla ja Markku Kopistolla on harvinaisen ja arvokas kyky: he osaavat antaa lapsille iloa musiikin avulla. Mutta mitä he oikeastaan tekevät kun pieni Maija tai Kalle hieman epävarmana kävelee ovesta sisään ensimmäiselle tunnilleen?

Markku: Otan oppilaan aina sydämellisesti vastaan.

Esa: Se, että oppii aluksi tuntemaan toisensa, on kaiken a ja o. Aluksi oppilas saa vähän laulaa ja kertoa juttujaan.

Markku: Sama menetelmä on toiminut kaikkialla ja kaik-

kien kanssa. Oppilas ja minä olemme täynnä ihmetystä klarinetin kaikkien osien edessä, siinä ne ovat kotelossa. Katselemme niitä ja poimimme sitten osat esiin erittäin varovaisesti, yhden toisensa jälkeen.

Aloitamme suukappaleella, kääntelemme ja vääntelemme sitä ja lopuksi oppilas saa suuren kunnian puhalttaa sen läpi. Silloin silmät alkavat yleensä loistaa ja oppilas on täynnä hämmästyä ja naurua siitä kunnon rääkäisystä, jonka oppilas itse saa aikaan...

Vasta parin kerran jälkeen onnistumme liittämään klarinetin suukappaleen tai viritysputken eli päärynän, ensin rungon ylempään, sitten alempaan osaan. Ja sitten ihmettelemme: 'oho, miten kumeita ääniä nyt tuli'.

Esa: Samalla kun annan oppilaan löpötellä, tarkkailen hänen fyysisiä ominaisuuksiaan. Annan oppilaan näppäillä soitinta ja säestän itse pianolla: 'Ei mutta, huomasiitko että sä soitit jo!'

Annan heti "kynäläksyn" enkä anna oppilaan käyttä joustaa. Sitten kun osaa

soittaa kynällä, olen tarkka soittoasennosta. Sen täytyy alusta alkaen olla oikea, koska oppilaalle voi muuten myöhemmin tulla olkapää- ja niskajännitystä.

Ikään kuin leikin lapsen kanssa, mutta kuitenkin niin että vakavuus on läsnä. Näin sanoi myös yksi poika, joka oli soittanut toisessa, vakavammassa paikassa, että 'sä hän oot paljon nauravaisempi opettaja'.

Markku: Säveltämisen lisäksi olen aina tykännyt opettamisesta. Minulla oli aikoinaan kaksi hyvää opettajaa, Hannu Id Forssassa ja Eero Linnala Sibelius-Akatemiassa. Molemmat olivat taitavia, aina hyvällä tuulella ja heittelivät vitsejä jatkuvalla syötöllä. Kehityin salaman nopeudella.

Esa: Niin, minun äitinihän oli opettaja, ja Markun isä. Olin tiennyt jo kauan, että haluan opettajaksi enkä esimerkiksi osaksi sinfoniaorkesteria, koska silloin on niin sidottu.

Täällä olen voinut päästää luovuuden valloilleen ja saanut täyden luottamuksen siihen, että opetan parhaalla tavalla. Häkan Riskan aikana

olin jonkin aikaa opettajana Steinerkoulussa, koska hän oli kuullut pedagogisista ajatuksistani. Se oli hieno ajanjakso.

1972 perustin koulun orkesterin, jonka kapellimestari olin sen vilkkaalla kaudella 1972–1980, jolloin orkesteri vieraili ulkomaisilla festivaaleilla ja esiintyi usein.

Kulttuuriystävällisen kaupunginjohtajan Åke Almar-kin aikana johdin orkesteria esimerkiksi kun kaupungintalo vihittiin käyttöön 9. tammi-kuuta 1979 ja Åken poika Alf oli varmaan jousisolistina Vivaldin a-molli konsertossa. Oli mahtavaa nähdä mihin oppilaat pystyivät ja miten hyvin he viihtyivät soittaessaan ryhmässä. Äkellä oli erittäin tärkeä rooli!

Markku: Lapset tykkäävät usein alusta asti soittaa ryhmässä ja siksi me olemme perustaneet miniklarinetistit, jotka nyt tulevat esiintymään myös kevätjuhlassamme tänä vuonna. Ne kysyvät koko ajan että koska niillä taas on harjoitukset ja kutsuvat sitä 'meidän bändiksi'. Myös junioriklarinetisteilla ja saksofonisteilla on omat yhtyeensä.

Esa: Orkesterin yhteisöllisyys oli suuri myös Sommaröleirien aikana Furuholmenilla. Jammailu ja sointujen vapaaharjoittelu on valtavan tärkeää. Kaarle Mannila oli aikoinaan sellistina orkesterissamme ja hänen vaimonsa Johanna sanoo, että tämä vieläkin puhuu siitä, että miten me musiikkileirillä...

Markku: Nyt välehti tosi tärkeä, nimittäin lasten musiikkileikki. Musiikkileikkikouluissa syntyy se ensimmäinen kipinä musiikkiin ja sitten oppilaat jatkavat soitinopetuksessa.

Esa: Musiikkiopistoissa jokainen opettaja antaa hyvän kasvualustan siinä klasisessa, joka on samanlaista lähes kaikkialla, mutta sitten se on opettajan luonteesta ja kiinnostuksesta kiinni miten paljon oppilas saa esimerkiksi tehdä improvisointia.

Markku: Musiikkiopistojen oppilaista Suomessa yleisesti vain 2–4 prosenttia hakeutuu ammattiopintoihin ja on tärkeää että kaikki oppilaat,

paitsi että oppivat musiikista, saavat myös iloa harrastuksestaan.

Lastenpsykiatri Raisa Cacciatore on sanonut, että pitää aina muistaa, että musiikkitunti voi olla ainoa paikka jossa aikuisella on aikaa puhua lapsen kanssa, katsoa sitä silmiin ja kysyä mitä sille kuuluu. Ja Géza Szilvay on sanonut, että meidän pitää aina muistaa, että oppilaista pitäisi tulla paitsi hyviä soittajia myös hyviä ihmisiä.

Meillä on entinen klarinetioppilas, Anttoni Jaakkola, joka nyt väittelee, mutta joka kuitenkin tulee vielä meille soittamaan. Hän sanoo että hän palaa tänne koska tämä on hänen 'henkireikensä'.

Esa: Meillä on oppilaita, jotka ovat aloittaneet 6-vuotiaina, mutta myös oppilaita, jotka ovat aloittaneet aikuisina ilman että ovat soittaneet aikaisemmin.

Markku: Tulee varmaan tuntumaan tyhjältä ilman kaikkia näitä oppitunteja, lapsia ja nuoria. Mutta ei mitään huonoa ilman jotain hyvää: nyt saan aikaa säveltää päiväsaikaan – tähän asti se on ollut työtyötä niin kuin Popsi pops porkkanan kanssa 1970-luvun lopussa. En aio koskaan lopettaa säveltämistä ja juuri nyt on tekeillä musiikki yhteen dokumenttielokuvaan!

Esa: Aion jatkossakin olla tekemisissä kaiken ikäisten ihmisten kanssa ja kieltäydyn menemästä mihinkään eläkeläiskerhoon! Minulla on YouTubessa iso joukko huippumuusikkoystäviä, joiden kanssa voin soittaa jatsia – se on hyvä tapa rentoutua ja aion jatkaa sitä.

Markku: Ja minä saan vihdoin aikaa soittaa Granetin kanssa Junghansissa perjantaisin!

NINA WINQUIST

Lue lisää Kauniaisten musiikkiopistosta netissä

www.kauniainen.fi/kaunisgrani → 5/2011
"Musiikki on hyvää sielulle"
(40-vuotisjuhlilta)
www.kaumo.fi

VI SES PÅ GRANIDAGEN 22.5

Kom och diskutera EU med SFP:s EU-vals kandidater Christina Gestrin, Karl von Smitten och Nils Torvalds över en kopp kaffe.

TAVATAAN GRANIPÄIVÄNÄ 22.5

Tule keskustelemaan ja EU:sta RKP:n EU-vaaliehdokkaiden Christina Gestrinin, Karl von Smittenin ja Nils Torvaldsin kanssa.



Betald av SFP i Grankulla

SFP RKP

www.sfp.fi

Tervetuloa

Kauniaisten musiikkiopiston muskariin!

Kauniaisten musiikkiopisto tarjoaa monipuolisesti

VAUVA-, MUKSU-, MUSIKKILEIKKI- ja KANTELEMUSKARIRYHMIÄ 0-7-vuotiaille.

Ensi syksyn ryhmissä on vielä joitain paikkoja vapaina.

Tiedustelut ja ilmoittautumiset 2.6-16.6.2014 välisenä aikana: hannele.virsu@kaumo.fi

KAUMO:N VUOSIKERTOMUKSET / ÅRSBERÄTTELSE



Kuvia Kauniaisten musiikkiopiston albumista vuosilta 1970–90.

Bilder från Grankulla musikintituts album från åren 1970–90.

Två virtuoser tar avsked

Esa Ketola och Markku Kopisto har under sin över 40-åriga karriär sett hur Grankulla musikinstitut har utvecklats från en musikskola med en allmän inriktning till en läroinrättning som ger undervisning i musik enligt den fördjupade lärokursen. De har haft en unik utkikspost i hur Grankullabarnens musikhobby och stadens kultursektor utvecklats och blivit mer omfattande.

Esa Ketola och Markku Kopisto besitter båda en sällsynt och värdefull gåva: de kan skänka barn glädje genom musik. Men hur bär de sig egentligen åt när lilla **Maja** eller **Kalle** lite osäkert promenerar in genom dörren till sin första lektion?

Markku: Jag bemöter alltid eleven hjärtligt.

Esa: Att lära känna varandra först är a och o. Först sätter jag eleven att sjunga så smått och lyssnar på hans historier.

Markku: Samma system har fungerat överallt och med alla. Eleven och jag är

fulla av förundran inför alla klarinettdelar, där de ligger i etuiet. Vi tittar på dem och plockar sedan oändligt försiktigt ut delarna, en efter en.

Vi börjar med munstycket, vrider och vänder på det och till slut får eleven den stora äran att blåsa genom munstycket. Då brukar

ögon börja lysa och eleven bli full av häpnad och skratt av det rejäla skränskriget eleven själv åstadkommer...

Först efter några gånger har vi lyckats sätta ihop klarinettens munstycke eller päronet med först stommens övre del, och sedan nedre del. Och då tar vi minsann: 'oho, vilka dova toner det blev nu'.

Esa: Samtidigt som jag har låtit eleven sjunga och pladdra på observerar jag de fysiska egenskaperna. Jag låter eleven knäppa på instrumentet och ackompanjerar med piano: 'Nej men, märkte du att du redan spelade!'

Jag ger genast "pennlaxan" och låter inte eleven använda stråken. Sedan när man kan spela med pennan är jag noggrann med ergonomin. Det får inte bli fel i början, eftersom eleven senare kan drabbas av axel- och nackspänningar.

Jag liksom leker med barnet men ändå så att allvaret är kännbart. Så sa också en pojke som hade spelat på ett annat, allvarligare ställe att 'du är ju en mycket skrattigare lärare'.

Markku: Förutom att komponera har jag har alltid tyckt om att lära. Jag hade i tiden två goda lärare i **Hannu Id** i Forssa och **Eero Linnala** i *Sibelius-Akademien*. Båda var skickliga och alltid på gott humör och slängde ur sig vitsar på löpande band. Jag utvecklades som en blix.

Esa: Jo, min mamma var ju lärare, och Markkus pappa. Jag hade redan länge vetat att jag ville bli lärare och inte till exempel en del av en symfoniorkester, eftersom man då är så bunden.

Här har jag kunnat ge utlopp för en kreativitet och fått fullt förtroende att lära på bästa sätt. Under **Håkan Riskas** tid var jag lärare under ett tag i *Steinerskolan*, eftersom han hört om mina pedagogiska idéer och det var en fin period.

1972 grundade jag skolans orkester som jag var kapellmästare för under den

Grankulla har alltid varit en vän av kultur.

livliga epoken 1972–1980, då orkestern besökte internationella festivaler och uppträdde ofta.

Under kulturvänliga stadsdirektören **Åke Almarks** tid ledde jag till exempel orkestern när stadshuset invigdes den 9 januari 1979 och Åkes son **Alf** var säker stråksolist i *Vivaldis a-moll Concerto*. Det var fantastiskt att se, vad eleverna kunde prestera och hur väl de trivdes med att spela i grupp! Åkes roll var ytterst viktig.

Markku: Barnen gillar ofta från första början att spela i grupp och därför har vi grundat miniklarinettisterna, som nu också kommer att uppträda på vårfesten i år. De frågar hela tiden när de har övningar igen och kallar det 'vårt bänd'. juniorklarinettisterna och saxofonisterna har också egna ensembler.

Esa: Orkestergemenskapen var stor också under Sommarölagrens tid på Furuholmen. Att jamma och friöva harmonier är så oerhört viktigt! **Kaarle Mannila** var cellist i min orkester i tiden och hans fru **Johanna** säger att han ännu också talar om hur vi på musiklägren...

Markku: Nu kom jag på något verkligt viktigt, nämligen barnens musiklektioner. I musikleksskolor föds den första gnistan och sedan fortsätter eleverna hos oss.

Esa: I musikinstitutet lägger varje lärare en god grogrund i det klassiska som är likadan mest överallt, men sedan har det med lärarens läggning och intresse att göra hur mycket exempelvis improvisation eleven får syssla med.

Markku: Bara två-fyra procent av våra elever blir proffsmusiker och det är viktigt att alla elever förutom att lära sig om musik också får glädje av sin hobby.

Barnpsykiatern **Raisa Cacciatore** har sagt att

man alltid ska komma ihåg att musiklektionen kan vara det enda ställe, där en vuxen har tid att tala med ett barn och se det i ögonen och frågar hur mår du? Och **Géza Szilvay** har sagt att vi alltid måste komma ihåg att eleverna inte bara ska bli bra musiker utan även bra människor.

Vi har en gammal klarinettelev, **Anttoni Jaakkola**, som nu disputerar men som ändå kommer till oss för att spela. Han säger att han återvänder hit för att detta är hans andhål...

Esa: Vi har haft elever som börjat som 6-åringar, men också elever som börjat som vuxna utan att ha spelat förut.

Markku: Visst kommer det att kännas tomt utan alla de här lektionerna, barnen och ungdomarna. Men inte något dåligt utan något gott; nu får jag tid att komponera på dagtid – hittills har det varit mycket nattjobb med t.ex. *Popsi pops porkkanaa* i slutet på 1970-talet.

Jag tänker aldrig sluta komponera och håller just nu igen på med filmmusik till en dokumentär!

Esa: Jag tänker fortsätta att umgås med folk i alla åldrar och vägrar gå med i någon pensionärsklubb! Jag har en massa toppmusiker-kompisar på YouTube som jag kan spela jazz med – det är ett bra sätt att koppla av som jag tänker fortsätta med.

Markku: Och jag får äntligen tid att spela med Granetti i Junghans på fredagarna!

NINA WINQUIST

Läs mer om Grankulla musikinstitut på nätet

www.kauniainen.fi/kaunisgrani → 5/2011
"Musik är bra för själen"
(om 40-årsjubileet)
www.kaumo.fi

**Tervetuloa
Grani-päivillä
to 22.5.
klo 17-20.30**

tapaamaan

MEP-ehdokkaita:

Sirpa Pietikäistä,

Pia Kaumaa ja

Eija-Riitta Korholaa.

Paikalla on myös kansanedustajia ja meidän valtuutettuja. Tarjoilua moneen makuun karnevaalityyliin....



Sirpa Pietikäinen



Pia Kauma



Eija-Riitta Korhola



Hyvä Grani!

Vaalit 25.5.!

KOKOOMUS
KAUNIAINEN



**Tervetuloa
24.5. klo 9.00
tervehtimään
pääministeri
Jyrki Kataista**

Kauppaokeskus

Granin edustalle.

Tavataan MEP-ehdokkaita,

kansanedustajia,

valtuutettuja ja päättäjää.

Olemme paikalla

klo 15.00 asti.

Tarjoilua...

Tulevaisuuden lämpö tekee hyvää Espoon sairaalassa

”Arvostamme sitä, että Fortum huolehtii Espoon sairaalan lämmityksestä ja jäähdytyksestä kokonaisuutena. On hienoa olla ensimmäisten joukossa toteuttamassa avointa kaukolämpöratkaisua, jonka avulla uuden sairaalan tuottama ylijäämälämpö hyödynnetään kaukolämmityksessä.”

Tero Vainio, projektinjohtaja
Espoon kaupunki, Tilakeskus

Espoon sairaala on edelläkävijä

Rakenteilla oleva Espoon sairaala on avoimen kaukolämpöratkaisun ensimmäisiä hyödyntäjiä. Uusi sairaala sekä käyttää lämpöä että tuottaa sitä laitteidensa kautta. Sairaala tarvitsee jäähdytystä, ja siksi siellä syntyvä ylijäämälämpö siirretään kaukolämpöverkon välityksellä lämmittämään alueen lämmönkäyttäjiä.

Lue lisää Espoon sairaalan energiaratkaisusta:
fortum.fi/espoonsairaala



Next generation
energy company



VLADIMIR POHTOKARI



KAUNISTA KATSELTAVAA JA KUUNNELTAVAA.
Lippuja kevätkonserttiin á 15 € saa kuorolaisilta tai ovelta.

SKÖNT FÖR ÖGAT OCH ÖRAT. Biljetter á 15 € till vårkonserten fås av korister och vid ingången.

Kauniaisten kamarikuoron juhlavuosi käynnistyy keväisillä soinnuilla

Kauniaisten kamarikuoron, GÖRin, perinteinen kevätconsertti pidetään Uudessa Paviljongissa maanantaina 26.5. klo 19.

Konsertti käynnistää juhlavuoden, johon otettiin jo varaslähti viime jouluisen **Bachin Jouluratorio** myötä. Konsertin runko muodostuu pohjoismaisen kuoromusiikin helmistä, joiden sekaan on ripoteltu keväisiä viestejä myös kauempaa.

Juhlavuoden ohjelma on tarkoin suunniteltu ja niin, että se soveltuu esitettäväksi useassa tilaisuudessa.

– Tämä on suuri haaste, kertoo vajaan vuoden kuoroa luotsannut **Tom Eklundh**.

– Vaikka kuoro on jo ehtinyt kunnioitettavaan 40 vuoden ikään, kuorolaiset

vaihtuvat matkan varrella. Vuoden tiivis ohjelma ja lukuisat eri paikoissa, eri yleisölle esitettävät konsertit mahdollistavat sen, että joitakin teoksia esitetään ristiin eri tilaisuuksissa.

Esimerkiksi lokakuussa Espanjaan tehtävän kuorokilpailumatkan ohjelmistoa testataan jo kevätconsertissa.

– On myös palkitsevaa päästä esittämään suuren harjoitusmäärän vaatinutta teosta uudemman kerran, kuten tehdään syksyn juhlakonsertissa Kauniaisten Orkesterin säestyksellä esitettävän **Larssonin Förklädd**

Gud -teoksen kanssa, Tom Eklundh kuvailee.

Kuoro on esittänyt teoksen aikaisemmin Kemiön kirkossa urkusäestyksellä.

Kuoro käy esittämässä osan ohjelmistosta myös Kaunialan sairaalassa toukokuun puolivälissä.

Ohjelmassa kuullaan oman aikamme musiikkia, mm. **Jaakko Mäntyjärven** ja **Einojuhani Rautavaaran** laajaa kansainvälistä suosiota nauttivia teoksia, **Edvard Griegin** ajankohtaan sopiva *Vären* sekä kaksi kappaletta **Henry Purcellilta** yli kolmensadan vuoden takaa.

Grankulla Kammarkör inleder jubileumsåret med vårtoner

Grankulla Kammarkör GÖR ger sin traditionella vårkonsert den 26 maj kl. 19 i Nya Paviljonen.

Konserten inleder GÖR-körens jubileumsår fastän en liten tjuvstart gjordes redan i julas med framförandet av **Bachs Juloratorium**.

Vårens konsert består i huvudsak av pärlor från den nordiska körlyriken med en fläkt av världiga hälsningar även från fjärran trakter.

Jubileumsårets program har noggrant planerats för att kunna anpassas till ett flertal olika tillfällen.

– Det är en stor utmaning, konstaterar körens dirigent **Tom Eklundh**. Han har lett kören i knappt ett år.

– Kören har uppnått den aktningvärda åldern 40 år, men sångarna har samtidigt bytts ett antal gånger. Det digra programmet under jubileumsåret är möjligt tack vare att delvis samma verk uppförs vid olika konserter för olika publik.

Exempelvis testas den repertoar, som GÖR uppträder med under körtävlingen i Spanien inkommande höst, redan under vårkonserten.

– Det är särskilt givande att få uppträda på nytt med verk som inneburit arbetsdryga övningar såsom verket *Förklädd Gud* av **Lars-Erik Larsson** som ges i höst tillsammans med

Grankulla Orkester vid den stora jubileumskonserten, säger Tom Eklundh.

GÖR har tidigare uppfört samma verk i Kimito kyrka med orgelackompanjemang.

Grankullakören kommer att besöka Kauniala sjukhus med en del av repertoaren i mitten av maj månad.

I jubileumsprogrammet ingår verk som fått stor internationell uppmärksamhet – bl.a. **Jaakko Mäntyjärvi** och **Einojuhani Rautavaara**. **Edvard Griegs** aktuella sång *Vären* samt två över trehundra år gamla stycken av **Henry Purcell**.

NINA WINQUIST

Paralympiakomitean koulukiertue alkoi Vantaalta ja Kauniaisista

NINA WINQUIST



1.

Para School Day -kiertue liikuttaa toukokuussa noin 3000 lasta, nuorta ja opettajaa kouluissa kymmenellä paikkakunnalla ympäri Suomea. Kiertue alkoi 6.5. Vantaan Kuusikon koululta ja jatkoi seuraavana päivänä Mäntymäen koululle.

Päivän aikana oppilaat kokeilevat eri paralympialajeja, esimerkiksi istumalentopalloa, pyörätuolikoripalloa, maalipalloa ja näkövammaisten jalkapalloa. Lisäksi kouluilla vierailee vammaishuippu-urheilijoita ohjaamassa lajipisteitä. Mäntymäen koululla urheilijavieraina olivat uimari **Antti Latikka**, lumilautailija **Matti Suur-Hamari**, maalipalloilija **Kaisu Hynninen** ja alppihihtouransa Sotšin paralympialaisiin päättänyt **Katja Saarinen**.

”Urheilu on kaikille”

Teini-ikäisestä asti laskeutunut Suur-Hamari oli viisi vuotta sitten moottoripyöräonnettomuudessa, jonka seurauksena hänen vasen jalkansa amputoitiin. – Keväällä pari vuotta sitten huomasin, että palo oli kilpailuun ja rupesin tosissani harjoittelemaan lumilautacrossia, kertoo Suur-Hamari.

– Urheilu kuuluu kaikille. Kuten Sotšin Paralympialaisien sponsori sanoo: ”Sport doesn’t care”. Lahjakas urheilija pääsi kuin pääsikin paralympialaisiin, mutta kaatui kaikki laskunsa. – Vähän harmittaa, muttei haittaa. Nyt on tähtäimessä syyskuussa alkava maailmancupin kiertue. Katja Saarinen kertoo, että kiertueen mottona on ”jokainen liikkuu tavallaan”. – Perusasia on, että tieto vammaisurheilusta leviäisi, mutta ehdottoman tärkeätä on opettaa lapsille erilaisuuden kohtaamista oman tekemisen ja kokemisen kautta. Saarisen mukaan pelkällä puhumisella ei asenteita muokata.

”Tosi kivaa oli”

Ennen Para School Dayn liikuntaosuutta urheilijat käyttivät puolisen tuntia siihen, että esittelivät itsensä

ja lajinsa ja näyttivät lapsille vaikkapa miltä näyttää amputoitu jalka. Päivän päätteeksi 3C-luokan **Elina**, **Lara**, **Mille**, **Riku**, **Aksel** ja **Nooa** kertovat pitäneensä siitä, että saivat kokeilla eri lajeja. Erityisesti pyörätuolikoripallo oli tosi kivaa, ”kun se tuoli liikkuu joka suuntaan”. No tiesittekö entuudestaan mitään nimiä vammaishuippu-urheilun parista? Riku keksii: ”Joo, **Leo-Pekka Tähti!**” Sitten kolmasluokkalaiset alkavat kertoilla tuttavapiirissään olevista vammaisista. ”Minun äitini on opettajana vammaisten parissa.” ”Tiedän yhden tytön joka on kuuro.” ”Meidän naapuri on vammainen.” ”Setä ei näe kunnolla.” Mutta nyt onkin jo kiire muualle ”kun tekee hirveästi mieli rullata lisää”. **NINA WINQUIST**



2.



3.

1. Tämä kiertue on todella tärkeä. Lapset näkevät, että urheilu kuuluu kaikille, saavat itse kokeilla lajeja ja iloita uusista taidoistaan, sanoo Matti Suur-Hamari. Turneringen är oerhört viktig. Barnen ser att idrotten tillhör alla, de får prova på grenar och glädjas över nya talanger, säger Matti Suur-Hamari. **2.** Vipinää ja vilskettä Mäntymäen pihalla. Pyörätuolirallissa tarvittiin aivan uusia taitoja kun piti pitää palloa leuan alla ja edetä käsivoimin. Jalkojen käyttö oli kielletty. Det gick livat till på Mäntymäkis skolgård. I rullstolsrugby behöves helt nya färdigheter när man måste hålla bollen under hakan och ta sig fram i en stol med hjul utan att använda fötterna. **3.** Kiertue järjestetään tänä vuonna neljättä kertaa ja kysyntä on kasvanut tasaisesti. Tänä vuonna koulukiertueelle haki 58 koulua. Turnén ordnas i år för fjärde gången och efterfrågan har vuxit stadigt. I år ansökte 58 skolor om att få vara med.

SE PARALYMPISKA KOMMITTÉN PÅ SKOLTURNÉ

Mäntymäkieleverta fick i början av maj prova på några av de 25 olika paralympiska grenar. Ett gäng toppidrottare med funktionsnedsättning ledde spel i boccia, rullstolsbasket och -rubby och fotboll för synskadade (eleverna fick bildlar för ögonen och leddes av en annan elev, bollen klirrade ljudligt). På plats var simmare **Antti Latikka**, snowboardaren **Matti Suur-Hamari**, goal-ballspelaren **Kaisu Hynninen** och alpina skidåkaren **Katja Saarinen**, som

avslutade sin karriär i Sotshi och nu jobbar på kommittékansliet. Enligt henne och snowboardaren Suur-Hamari är det viktigaste att barnen lär sig att idrott är allas rättighet. Så är också temat för turnén ”alla rör sig på sitt sätt” (kaikki liikkuvat tavallaan). Men viktigt är också att eleverna genom handling och erfarenhet lär sig bemöta personer som är annorlunda på något sätt. **(NW)**

 **Kiinteistömaailma**
TERVETULOA, VÄLKOMMEN!



Ilmapallotaiteilija Linda Wendelius jakaa lapsille ja lapsenmielisille ilmapallotaideteoksia klo 16-17.30 torstaina 22.5. Munkki ja mehutarjoilu. Tunnelitie 4.

Kiinteistömaailma | Pecasa Oy LKV

Kauppakeskus Grani, Tunnelitie 4, 02700 Kauniainen, p. (09) 2311 0300, kauniainen@kiinteistomaailma.fi, www.kiinteistomaailma.fi

ESPOON KAUPUNGINMUSEO



Kuva Turunväylästä vuodelta 1966 on lainattu Espoon kaupunginmuseosta. Se on otettu Kauniaisten Kasavuorelta länteen, Lehtimäen suuntaan. Kuvassa näkyy Kyrkträsk, joka sittemmin kuivatettiin. Voimme kuvitella nykyisen Ikean ylhäällä oikealla. Tienrakennus aloitettiin 1956. Nimi Tarvo on peräisin saaresta Huopalahdella, ruotsiksi sen nimi oli Tarfholma. Suomenkielinen nimi on vanhempi. Myös Tarvaspään museo on ottanut nimensä Tarvosta. Vuodesta 1975 lähtien tien nimi on ollut Turunväylä. Tiedot löytyvät mm. *Suomalaisesta paikannimikirjasta, 2007*.

Bilden över Åboleden 1966 är lånad från Esbo stadsmuseum. Den är tagen från Kasaberget i Grankulla mot Lövkulla i väster. Bilden visar Kyrkträsket som senare torrlades. Vi kan föreställa oss dagens Ikea uppe till höger. Vägbygget inleddes 1956. Namnet Tarvo kommer från en holme i Hoplaxviken som på svenska hette Tarfholma. Det finska namnet är äldre. Museet Tarvaspää har också tagit sitt namn från Tarvo. Från 1975 heter vägen Åboleden. Uppgifter finns bla i *Suomalainen paikannimikirja, 2007*.



Vanhoja teitä pitkin Kauniaisiiin, osa 2

Kaikki tiet vievät Roomaan – ja kymmenen liikenneväylää eri suunnilta tuo Kauniaisiiin.

Kaunis Granin numerossa 2/2014 kerrotaan Myllytiestä ja Vanhasta Turuntiestä, joita myöten pääsee Kauniaisten läntisiin osiin. Pitkin Gresan tietä ja Kauppalandia voi lähestyä kaupunkia etelästä. Uusin lisäys tuloväyliin on Ersintie, joka kulkee lounaasta Ymmerstasta Kauniaisten keskustaan rautatien suuntaisesti.

Nyt esittelemme joitain teitä, jotka sijaitsevat Kauniaisten itäosassa.

Kuvitelkaa ”Myllytietä” 150 vuotta sitten, sitä, jota nykyään kutsutaan Gresan tieksi, koska se tuli Gresan suunnalta Etelä-Espoosta. Sitä kutsuttiin epävirallisesti ”Myllytieksi”, koska tätä kaapea ja mutkaista tietä pitkin kuljetettiin viljalasteja Bem-bölen myllyihin.

Tie kulki yli vetisten ”Gränkull-niittyjen”, jotka nykyään muodostavat kaupunkimme keskustan. Sitten se nousi jyrkälle mäelle, jota nyt kutsutaan Asematien mäeksi, ja jatkui läpi tiheän havumetsän alas kohti Vanhaa Turuntietä, joka on ollut käytössä jo 1500-luvulta lähtien.

Lehmihaat Gallträskin vieressä

Jos niityiltä halusi suunnata jalkaisin kohti Kavallin tilaa,

”Puolipimeästä kuusimetsästä, jyrkässä mutkassa rautatien vieressä, saattoi kauan sitten poimia lehdokkikimppuja.

saattoi käyttää polkua, joka alkoi ”Myllytieltä” suurin piirtein siltä kohtaa, missä asemarakenus on nykyisin. Polku nousi ylös mäkeä, nykyisen Vallmogårdin vieritse, ja seurasi Gallträskiä useamman lehmihaan läpi. Oli tärkeää sulkea portit jälkeensä! Ajomiehet kuljettivat raskaita kuormia Kavalliin ja muille Viherlaakson tiloille pitkin ”Myllytietä” ja Vanhaa Turuntietä ”Gränkull-mäen” ympäri, jossa nyt on Kavallintie.

Kun Kauniaisii alettiin asuttaa, tarvittiin parempi yhteys kuin tuo pieni polku kohti Viherlaaksoa ja Vanhalle Turuntielle, joka vei edelleen Helsinkiin. Viherlaakson tie rakennettiin. Nykyään sen nimi on Helsingintie ja vanha lehmi polku on kadonnut huviloiden ja puutarhojen alle.

Vanhoja teitä ja teiden nimiä voi tutkiskella Kauniaisten kaupungintalolla, teknisen osaston käytävällä toisessa kerroksessa sijaitsevasta suuresta kartasta vuodelta 1924. Siellä on

myös ilmakuvia vuodesta 1920 alkaen.

Kartta kaupungintalolla

Ehkä joku vanhempi henkilö vielä muistaa, millaista oli tulla autolla Viherlaaksosta joskus 1930-luvulla? Todennäköisesti yksityisautolla, sillä linja-autoliikenne kulki Kauniaisiiin lännempänä, niin kuin olemme aikaisemmin kertoneet. Nykyään Helsingintieellä on vilkas bussiliikenne.

Mutta silloin 80 vuotta sitten te ohittitte pienen kaupan alhaalla vasemmalla (*Käld*) ja näitte pian suuren kiven oikealla Helsingintie 32:n kohdalla, yhden Kauniaisten monista siirtolohkareista. Jos kurkotitte kau-laanne, näitte ehkä kaukana vasemmalla **Ebba Olssonin** orvokkiviljelmät alhaalla aivan Juusintien ja Puutarhantien kulmassa. Ne loistivat siellä kuin sininen matto. Orvokkeja kasvatettiin hel-sinkiläisiä kukkakauppoja varten. Ebba Olssonin isä, **Svante Olsson**, viljeli par-

saa ja keltaisia tomaatteja jätettyään työnsä puutarha-arkkitehtina.

Ylhäällä mäen vasemmalla puolella Puutarhatien jälkeen komeili *Mörnen* huvila, niin kuin nykyäänkin, ja sitten seurasi rivi jo purettuja huviloita alas kohti rautatietä. Puolipimeästä kuusimetsästä, jyrkässä mutkassa rautatien vieressä, saattoi kauan sitten poimia lehdokkikimppuja.

Keramiikkatehdas Kera

Näiden alueiden takana idässä sijaitsivat *Juusin* ja *Stensin* tilojen maat. Siellä oli keramiikkatehdas *Kera Oy*, joka on antanut nimen rautatiepy-säkilke, ja sieltä saatiin tarvittava savi. Tehdasrakennus purettiin joitakin vuosia sitten.

Kun se vielä oli toiminnassa 1950-luvulla, saatettiin tuotteita ajaa hevosella Kauniaisten asemalle, jolla oli oikeus hoitaa tavarakuljetuksia. Kuljetuksiin asemalle käytettiin metsätietä, jota vahvistettiin ruukunsirpaleilla. Sitä kutsuttiin epävirallisesti ”Ruukutiekseksi” ja se kulki suurin piirtein siinä, missä nykyään on Annamuorintie rautatien pohjoispuolella.

Se on yksi niistä lukemattomista pikkuteistä ja poluista, joita ihmiset ovat tallan-

neet ylös Kauniaisiiin. Niitä ei ole dokumentoitu, mutta ne voisivat taatusti kertoa omia tarinoitaan...

Bensowin heinäniityt

Nykyään Kauniaisten vieressä kohisee Kehä II. Kauniaisiiin voi saapua idästä myös Karakalliosta Kehätien tunnelin kautta ja poistuttaessa ollaan Espoon ja Kauniaisten rajalla.

Siinä missä nyt on Bensowinkujan ja Kauniaistentien risteys, oli aikoinaan Granhyddanin kasvihuone ja Bensowin heinäniityt. Ne sijaitsivat Bensowin säätien laajoilla mailla. Kasvihuoneessa kasvatettiin pelargonioita ja muita ruukkukasveja.

Kun Turunväylää alettiin rakentaa 1950-luvulla, vedettiin sieltä uusi tie Kauniaisiiin kasvihuoneen ja heinäniittyjen yli. Tie on muuttunut paljon sitten 1960-luvun, jolloin Kauniaisiiin alkoi muuttaa ihmisiä suurin määrin. Me vanhemmat muistamme ehkä korkeat kuuset, jotka reunustivat Kauniaistentien molempia puolia. Ne muodostivat portin pieneen kauppalaan. Nyt tietä on levennetty, liikennevalot vilkkuvat ja portin muodostavat suuret rakennukset.

Rakennusmiesten kahvila Elanto

Turunväylää, näillä main myös Tarvontieksi kutsuttua, rakensivat miehet, jotka tulivat kaikkialta Suomesta. Elannon pieni myymälä Kauniaisten keskustassa muutettiin heille kahvilaksi. Myymälärakennus seiso siellä, missä nyt on se tyhjä toripaikka. Talo purettiin kun 1960-luvun keskusta rakennettiin, mutta nyt sekin on jo historiaa.

Kaikki jotka haluavat tutustua Kauniaisten historiaan mm. valokuvien ja paikallislehtien avulla, ovat tervetulleita paikallishistorialliseen arkistoon Villa Junghansissa, Leankuja 4. Arkisto on avoinna kuukauden ensimmäisenä tiistaina klo 15–18 tai sopimalla tiimin tai kulttuuritoimiston kanssa.

Kesä-elokuussa pidetään kesätauko, mutta arkisto on avoinna taas tiistaina 2.9. klo 15-18.

Kiitos historiasarjamme on vierailijoiden määrä arkistossa lisääntynyt voimakkaasti. Heiltä on saatu kerättyä uusia tarinoita ja vastaanotettu lisää kuvia.

HISTORIASARJAN TIIMI
CLARA PALMGREN, FM
PUH. 040 748 7808
CATHARINA BRANDT-VAHTOLA, FM
PUH. 050 353 4217

PAIKALLISARKISTO / LOKALARKIVET



Kuva pienestä Carl Edvard Borgista (1910-1941) on ehkä otettu suuren kiven vieressä Helsingintie 32:ssa. Hän näyttää olevan noin kolmivuotias ja sen perusteella kuva on otettu suunnilleen vuonna 1913.

Kuva on paikallishistoriallisessa arkistossa Borg-kokoelmassa. Kuvan taakse on kirjoitettu Tie Kauniaisissa.

Bilden med lille Carl Edvard Borg (1910-1941) kan vara tagen vid den stora stenen, Helsingforsvägen 32. Han ser ut att vara ca 3 år och då kan bilden tidsbestämmas till ca 1913.

Bilden finns i det lokalthistoriska arkivet i samling Borg. På baksidan har antecknats Väg på Grankulla. Så sa man förr, tex Villa på Grankulla, inte i Grankulla.

10 tietä 10 vägar

1. Gresantie / Gräsavägen
2. Kauppalantie / Köpingsvägen
3. Ersintie / Ersvägen
4. Ullanmäentie / Ullasbackavägen
5. Bembölenie / Bembölevägen
6. Vanha Turuntie / Gamla Åbovägen
7. Vanha tienhaara / Gamla vägskälet
8. Helsingintie / Helsingforsvägen
9. Kilonväylä / Kiloleden
10. Kauniaistentie / Grankullavägen



Gamla vägar till Grankulla, del 2

Alla vägar leder till Rom – och tio trafikleder från alla håll för till Grankulla.

I Kaunis Grani nummer 2/2014 beskrivs ”Kvarnvägen” och Gamla Åbovägen som löper in i de västra delarna av Grankulla.

Längsmed Gräsavägen och Köpingsvägen kan man närma sig staden från söder.

Det senaste tillskottet i infartsleder är Ersvägen, som löper från Ymmersta i sydväst in i Grankulla centrum parallellt med järnvägen.

Några vägar skall ännu presenteras här och de ligger i östra Grankulla.

Föreställ er ”Kvarnvägen” för 150 år sen, den som idag heter Gräsavägen för att den kom från Gräsa-hället i södra Esbo. Den kallades inofficiellt för Kvarnvägen eftersom sådeslassen transporterades till kvarnarna i Bemböle längsmed den smala och slingriga vägen.

Vägen gick över de sankar ”Gränkull-ängarna” som idag utgör vårt centrum. Marken var mjuk och man skulle uppför den branta backen som numera kallas för Stationsvägens backe, och vidare genom tät barrskog ner mot Gamla Åbovägen som funnits sedan 1500-talet.

Kohagarna vid Gallträsk

Om man på ängarna ville vika av mot Kavall hemman till fots kunde man ta stigen

från ”Kvarnvägen” ungefär där stationshuset står i dag. Stigen gick uppför en backe, vid Vallmogård i dag, och följde Gallträsk genom flera kohagar. Det var viktigt att stänga grindarna efter sig!

Forkarlar körde tunga lass till Kavall och andra hemman i Gröndal längs ”Kvarnvägen” och Gamla Åbovägen runt ”Gränkullbergen”, där Kavallvägen löper i dag.

Då Grankulla började bebyggas behövde man en bättre förbindelse än den lilla stigen mot Gröndal och till Gamla Åbovägen som förde vidare in till Helsingfors. Gröndalsvägen byggdes. I dag heter den Helsingforsvägen och den gamla kostigen försvann under villor och trädgårdar.

Gamla vägar och vägnamn kan studeras på en stor karta från 1924 i Grankulla stadshus, i tekniska avdelningens korridor i andra våningen. Där finns också flygfoton från och med 1920-talet.

Karta i stadshuset

Kanske någon äldre person minns hur det var att komma åkande från Gröndal nån gång på 1930-talet? Antagligen i privatbil för busstrafiken leddes in till Grankulla längre mot väster

vilket vi berättat om tidigare. I dag har Helsingforsvägen en livlig busstrafik.

Men då för 80 år sen passerade ni en liten butik nere till vänster (*Käld*) och såg snart den stora stenen till höger vid Helsingforsvägen 32, ett av många flyttblock i Grankulla. Om ni sträckte på halsen skymtade ni kanske långt till vänster **Ebba Olssons** violodlingar nere i hörnet av Juusvägen och Trädgårdsvägen. De låg där som en stor blålysande matta. De odlades för blomsteraffärer i Helsingfors. Ebba Olssons far, **Svante Olsson**, odlade sparris och gula tomaterna då han lämnat arbetet som trädgårdsarkitekt.

Upp på berget till vänster efter Trädgårdsvägen tronade *Mörnes villa*, liksom i dag, och sedan följde en rad nu rivna villor ner mot järnvägen. För länge sen kunde man plocka buketter med nattviol i den halvmörka granskogen i den skarpa kurvan vid järnvägen...

Keramikfabriken Kera

Bakom dessa områden i öster låg *Juus* och *Stens hemmans* marker. Här fanns keramikfabriken *Kera Ab* som gett namn åt hållplatsen vid järnvägen och här

fanns leran som behövdes. Fabriksbyggnaden revs för något år sen.

När den ännu var i gång under 1950-talet kunde produkterna köras med häst till Grankulla station som hade rättighet att sköta godstransporter. Man använde en skogsväg för transporten till stationen och stärkte den med kruk-skärvor. Den kallades inofficiellt för ”Krukvägen” och gick ungefär där Mor Annas väg går i dag på norra sidan av järnvägen.

Den hör till ett otal småvägar och stigar som mänskan trampat upp i Grankulla. De är inte dokumenterade men kunde säkert berätta sina egna historier...

Bensows marker

I dag snuddar Ring II vid Grankulla. Man kan komma in till Grankulla österifrån också via Ringvägens tunnel från Karabacka. Då kommer man upp vid kommungränsen Esbo-Grankulla.

Där Bensowsgränden kommer ut till Grankullavägen i dag fanns i tiden *Granhdyddans driverier*, dvs växt-hus och Bensows höängar. De låg på *Stiftelsen Bensows* stora marker. I växthuset odlades pelargoner och andra krukväxter.

Då Åboleden började byggas på 1950-talet drogs en ny väg därifrån till Grankulla över växthuset och höängarna. Vägen har förändrats mycket sedan 1960-talet då folk började flytta in till Grankulla i stora skaror. Vi äldre minns kanske de höga granarna som då kantade Grankullavägens båda sidor. De bildade en port in till den lilla köpingen. Nu är vägen breddad, trafikljus lyser och stora byggnader bildar port.

Byggkarlarnas café Elanto

Åboleden, här i trakten även kallad Tarvovägen, byggdes av folk som kom från hela Finland. I Grankulla centrum förvandlades Elantos lilla butik till café för dem. Butiksbyggnaden stod där den

tomma torgplatsen finns i dag. Huset revs då 1960-talets centrum byggdes men också det är redan historia.

Den som vill se Grankullas historia i bilder, gamla lokal-tidningar mm är välkommen till det lokalthistoriska arkivet i Villa Junghans, Leagränden 4, öppet den första tisdagen i månaden kl 15–18 eller enligt överenskommelse med teatret eller kulturbyrån.

Det blir sommarpaus juni-augusti men den första tisdagen på hösten är 2.9. kl 15–18.

Tack vare vår historieserie har antalet besökare i arkivet kraftigt ökat. Med dem har nya berättelser antecknats och mera bilder tagits emot.

HISTORIESERIENS TEAM
CLARA PALMGREN, FM
TFN 040 748 7808
CATHARINA BRANDT-VAHTOLA, FM
TFN 050 353 4217

Lähteet /Källor:

Lainausmerkillä varustetut nimet ovat epävirallisia, kauan sitten seudun ihmisten käyttämiä. Kirja Osakeyhtiö, josta tuli kaupunki, julkaistu 1986, sisältää artikkeleita eri aloilta Kauniaisten historiasta. Kirjaa voi ostaa mm. paikallishistoriallisesta arkistosta 5 euron hintaan.

Namnen med citationstecken är inofficiella namn, använda för länge sen av traktens folk. I boken Aktiebolaget som blev stad, utgiven 1986, berättas historiska ämnen från Grankulla, inkl. om gamla bygdenamn. Boken finns ännu att köpa på finska, t.ex. i det lokalthistoriska arkivet för 5 euro.

Lumikki ja kääpiöt viilettivät jäähallissa

Kauniaisten Taitoluisteluklubin perinteisen kevätnäytöksen teemana oli tänä vuonna Lumikki ja seitsemän kääpiötä. Jäällä nähtiin seuran kilpaluistelijat, harrastajat sekä luistelukoulu, yhteensä yli 150 luistelijaa. Näytöksiä järjestettiin kaksi, jotta kaikki halukkaat pääsivät nauttimaan esityksestä.

KaTan päävalmentaja **Tommi Piironen** kertoo olevansa erittäin tyytyväinen, että näinkin suuri produktio saatiin aikaiseksi kilpailukauden loppuun.

– Tällaisen näytöksen järjestäminen on suuri saatsaus ja samalla myös oiva ryhmätyönnäyte luisteliijoilta. Olen myös ilahtunut huomatukseni, miten taitotaso aina vaan kasvaa näytöksestä toiseen.

– Tänä vuonna satsasimme valaistukseen. Se loi aivan uudenlaista tunnelmaa halliin, toteaa Piironen.

– Luisteliijoille on iso asia, kun he pääsevät luistelemaan valojen, spottien ja lavasteiden joukossa. Se on hyvin erilaista kuin kilpailutai harjoitustilanteissa.

Tänä vuonna Piironen pääsi myös itse parrasvaloihin, sillä Lumikin prinsia esittäneen luistelijan nilkka kipeytyi juuri ennen



NINA SALMENKAITA



Snövit och de sju dvärgarna i ishallen

Grankulla Konståkningsklubbs traditionella våruppvisning hade detta år Snövit och de sju dvärgarna som tema; totalt 150 av föreningens tävlingsskinnare, amatörer och elever i skridskoskolan deltog i de två uppvisningarna.

Föreningens chefstränare **Tommi Piironen** säger sig vara mycket nöjd att ett så stort projekt kunde genomföras i slutet av tävlingssäsongen.

– Att ordna en så här stor uppvisning är en jättesats-

ning samtidigt som det är en ypperlig uppvisning av skinnarnas samstämmighet. Jag har med glädje noterat hur skinnarnas kompetensnivå stiger för varje gång.

– I år satsade vi på belysningen och det blev också

en helt ny stämning i hallen. För skinnarna är det en stor grej att få skrinna bland lampor, spotlights och kulisser. Det är helt annorlunda än under tävlings- och träningsförhållanden.

Detta år fick även Piironen själv kliva in på scenen, då Snövits prins inte kunde uppträda på grund av en uppsvullen och öm vrist. Även föreningens övriga tre tränare fungerade i uppvisningen som reserver för skadade skinnare.

Förutom skinnarnas insatser krävs även stora ansträngningar av föräldrarna och timmar av talkoarbete.

– Uppgifter finns i massor och alltid känns det som om

uppvisningsdagen kommer för fort emot, säger **Minna Sundström**, som är den styrelsemedlem i föreningen som ansvarar för uppvisningens alla arrangemang.

– Men mitt i all arbetsmängd och brådska orkar man nog, då man tänker på alla de skinnare som med kinderna blossande av entusiasm uppträder i uppvisningen.

– Dessutom lär man sig alltid något nytt av varje

uppvisning som arrangeras. Man märker att man kan göra något som tidigare skulle ha känts som omöjligt att genomföra, konstaterar Sundström leende.

Och hur är det med nästa års tema?

– Vi har redan en idé om detta. Nästa uppvisning måste nämligen påbörjas redan under förhösten!

HENRIK SVARTSTRÖM



Juhlaan olkaimettomat liivit ja vartaloamuokkaavat aluasut! Myös juhlasukkahousut ja stay up-sukat meiltä!

Strapless bh och formande underkläder! Hos oss får du även festliga strumpisar och stay ups!

Kuukauden 1. torstai auki 10–19. | Månadens första torsdag öppet 10–19.

LARA'S SECRET OY | Tunnelitie 6 – Tunnelvägen 6, 02700 Kauniainen – Grankulla | www.larassecret.fi | posti@larassecret.fi | +358 (0) 50 357 9335 | MA/MÅ suljettu – stängt | TI-PE 10–17 | LA/LÖ 10–14





AIKUISTEN NAISTEN KUNTOSALI

ARVO YLI 100€!

VIELÄ EHDIT KESÄKSI KUNTOON!

30 min harjoittelu	Kaunis ympäristö	Infrapunasauna	Tutkitusti tehokasta
Helppokäyttöiset laitteet	Kiinteyttää lihaksia ja polttaa rasvaa	Vain naisille	

UUSILLE JÄSENILLE LIITTYMINEN, KEHONKOOSTUMUSMITTAUS JA 3KK HYVÄ TERVEYS LEHTI 0€!

Tarjous voimassa 25.5.2014. Ei sitoutumisaikaa.

Livia Club Mankkaa • Mankkaan ostoskeskus • www.livioclub.fi



GirlFusion -ryhmä

Granitytöt tanssivat kolmoisvoittoon

Huhtikuussa Hämeenlinnassa järjestetyt Latino Show -tanssin SM-kilpailut olivat kauniaislaistytöjen juhlaa. Kahden eri tanssikoulun pienryhmät toivat Graniin oman sarjansa kaikki arvomitalit.

Move Kids Dance Schoolin tanssiryhmät voittivat kirkkaimmat mitalit, GirlFusion -ryhmä kultaa ja Pink Diamonds -ryhmä hopeaa. DanceNown Latin Dancers -ryhmä puolestaan tuli hyväksi kolmoseksi ja sai pronssia. Juniorisarjaan osallistui kaikkiaan 17 pienryhmää eri puolilta Suomea.

Molempien tanssikoulujen kilparyhmät ovat menestyneet myös muissa kisoissa niin kotimaassa kuin ulkomaillakin.

Mutta mikä on saanut Granin tytöt innostumaan tanssista ja erityisesti Latino Showsta? Avainasemassa ovat tietenkin kaupunkimme tanssikoulut ja niiden innostavat opettajat.

”Nautin esiintymisestä”

Pink Diamonds -ryhmässä tanssiva 11-vuotias **Ella Baijars** kertoo, että aloitta-

minen innosti kun opettajaksi sai **Ansku Bergström**in.

– Alun perin halusin hiphoppiin, mutta löysin sitten Latino Show -tunnit. Tanssiminen on kivaa, koska pidän lattareista - musiikki on hyvää ja tanssin liike hauskaa. Rakastan musiikkia ja musikaaleja ja nautin itsekin esiintymisestä.

– Movessa voi kokeilla monia eri lajeja, kuten akrobatiaa, streettiä ja balettia ja ne antavat lisämaustetta kisaryhmän treeneihin, sanoo Ella.

”Tanssi on hauskaa ja energistä”

14-vuotias **Olivia Gube** tanssii kultamitali- eli GirlFusion -ryhmässä.

Olivia oli ihaillut Anskua Tanssii Tähtien kanssa -ohjelmassa ja kun parhaat ystävätkin olivat aloittaneet Movessa, niin asia oli sillä selvä.

– Ansku on hyvä ja pirteä opettaja. Kun olin tanssinut vuoden, Ansku perusti kilpailuryhmän ja suureksi ilokseni pääsin mukaan. Ryhmän kaikista tytöistä tuli heti hyviä ystäviä keskenään.

– Harjoitukset ovat hauskoja ja energisiä. Omien harjoitusten lisäksi osallistumme myös Moven muiden tanssilajien kuten street-jazzin och akrobatia-tunneille.

Move on Anskun pitkäaikainen haave

Move Kids Dance School on Ansku Bergströmin syksyllä 2013 perustama tanssikoulu. Se toimii Freedom Fund areenalla Kauniaisten ja Espoon rajalla.

– Lasten ja nuorten tanssikoulu oli pitkäaikainen haaveeni ja kun se sitten toteutui, olen halunnut käyttää mahdollisimman paljon aikaani siellä opettamiseen

ja koulun kehittämiseen. Nuorten ja lasten opettaminen on todella innostavaa, kertoo Ansku.

– Kilpailuryhmien tytöt treenaavat kolme kertaa viikossa minun valmennuksessani ja sitten heillä on vielä omat oheiset ja muut tanssitunnit, kuten akrobatia, street-jazz, balet ym.

– Tytöt ovat innokkaita oppijoita ja janoavat kokoajan lisää tietoa, mikä näkyy myös kehityksessä, Ansku toteaa.

DanceNow tarjoaa tanssin iloa myös erityisryhmille

DanceNow -tanssikoulu toimii Kauniaisten uimahallilla Kuntokoulu Granin tiloissa. Tuntivalikoimassa on Show & Latin -tunteja, showtanssia ja baletin alkeistunteja niin pienille lapsille kuin aikuisillekin sekä perhetanssia 1–3-vuotilaille lapsille.

– Latino Show -tanssin kilparyhmä harjoittelee kolmena päivänä viikossa, kertoo tanssikoulun vetäjä **Tarja Ketola** ja iloitsee sii-

tä, että vähäisestä harjoittelujasta huolimatta ryhmä on menestynyt monissa kilpailuissa.

Kilpailumenestys ei kuitenkaan ole DanceNown tärkein tavoite vaan se, että jokainen voi harrastaa tanssia päämäärästään riippumatta.

– Meillä on myös omat ryhmät kehitysvammaisille

lapsille ja nuorille. Tanssi on erittäin hyvää liikuntaa joka kehittää mm. kehonhallintaa ja vuorovaikutusta toisten kanssa. Erityisryhmät osallistuvat myös aina pikujouluesityksiin ja oppilaiden kevätnäytöksiin, kertoo Tarja.

SIRKKU VEPSÄLÄINEN

Upeita lookeja lavalla 22.5!

m.i.o look hairstudio esiintyy myös tänä vuonna hiusnäytöksellä granipäivillä. Torstaina 22.5 kello 18 jälkeen m.i.o lookin häikäisevät mallit nousevat lavalle. Tervetuloa nauttimaan näytöksestä.

Granipäiviäviikon kunniaksi liikkeessä hyviä tarjouksia koko viikko 21.

Tervetuloa viihtymään!

Liikkeen edustalla Thurmaninaukiolla on lisäksi 22.5 kello 17-20 esillä Onni Ojalan rakentama, AIG Motorsportin drifting kilpa-auto.

Ajanvaraus:
010 279 3949, 045 888 7780
tai www.miolook.fi
Thurmaninaukio 10,
02700 Kauniainen

m.i.o look
hairstudio

GRANIFLICKOR FRAMGÅNGSRIKA I DANS

Det var idel fest när FM-resultaten i Latino Show lästes upp i Tavastehus i april: Trippelseger till Grani!

Två olika dansskolor kammade hem medaljerna i sina klasser. Inalles 17 smågrupper deltog i juniorserien från olika håll av Finland. Move Kids Dance Schools dansgrupper vann guld med GirlFusion-gruppen (i bild) och silver med Pink Diamonds. DanceNow-skolans Latin Dancers fick brons.

Vad är det då som har fått graniflickorna att bli så dansbitna på senare år?

11-åriga **Ella Baijars** som dansar i Pink Diamonds ville först dansa hiphop men blev latinobiten när hon fick **Ansku Bergström** till lärare.

– I Move kan man också pröva på många olika grenar såsom akrobati, street och balett. De ger en extra krydda till latinoträningarna, säger hon.

14-åriga **Olivia Gube** kammade hem guld i GirlFusion-gruppen. Också hon började till stor del till följd av Ansku, som hon hade beundrat i Dansar med stjärnor. När några kompisar också började dansa var saken klar.

Move Kids Dance School verkar i Freedom Fund arena i Ymmersta och grundades 2013.

– Jag har satsat möjligast mycket tid och energi på skolan, som varit en långtida dröm, berättar hon.

Tarja Ketola som leder dansskolan Dance Now i Simhalen gläds åt tävlingsflickornas framgång.

– Men vårt viktigaste mål är att alla ska kunna ha dans som hobby. Vi har till exempel också särskilda grupper för barn och ungdomar med funktionshinder.

NINA WINQUIST

YHDISTYKSET FÖRENINGAR

TAPIOLA
SINFONIETTA

SUOSITUT 4–18 KONSERTIN

KAUSIKORTIT

LIPPUPISTEESTÄ 23.8. ASTI

2014–2015 vieraina mm.
Vänskä, Payare, Gothóni,
Faust, Kuusisto, Komi,
Armstrong, Kantorow...

Alk. 30 € + palvelumaksu
lippu.fi + **0600 900 900**
1,98 €/MIN. + PVM

Tutustu
konserttiohjelmiin
osoitteessa
tapiolasinfonietta.fi

■ GRANKULLA SVENSKA PENSIONÄRER

Programmet våren 2014

To 22.05 Lotteri på Granidagen
Ti 27.05 Våravslutning med elever från Granhultsskolan
To 12.06 Sommarcafé på Junghans kl. 14.
To 10.07 Sommarcafé på Junghans kl. 14.
To 14.08 Sommarcafé på Junghans kl. 14.

Höstens första tisdagsträff är tisdagen den 2 september.
Stadsdirektören informerar om aktuellt i Grankulla.

Anmälningar till utfärder och teaterbesök osv. tas emot
vid tisdagsträffarna eller av Margareta Sirviö tfn 09 505 0390
eller e-post me.sirvio@fonet.fi. Du kan också anmäla dig
via vår webbsida www.grankulla.spfpension.fi

www.kauniainen.fi/kaunisgraniPIANONSOITON-
OPETUSTA
oppilaan kotona.

Hauska metodi!
Också på dålig svenska!
Richard Järnefelt
richard@touche.bz
www.richardjarnefelt.com
045 127 3770

Ben Winqvist
050 323 1338

Rakentaa – Korjaa – Maalaa
Bygger – Reparerar – Målar
www.bewix.net

**Punkkibussi rokottaa
kauppakeskus Granissa
to 22.5 klo 11.00–19.00.**

TBE-rokotukset lapsille ja aikuisille.
Lisätietoa: www.saaristolaakarit.fi

Nyt uutuutena **Tetanus-rokotukset (25 €).**

aikuiset / vuxna 50 €
lapset / barn 45 €

■ KAUNIAISTEN SUOMALAISET SENIORIT

20.05. Haikujen tekijämeestari Riitta Rossilahti esittää.
Tiistaitilaisuuksiin kokoonnumme Villa Junghansissa klo 12.30
kahville. Esitelmät alkavat klo 13 ellei toisin ilmoiteta. Teatteri- ja
konserttikäynneistä sekä yhteisistä retkistä ja matkoista
kerromme jäsenkirjeissämme ja kotisivuillamme. Eläkeläisenä
olet tervetullut jäseneksemme ja osallistumaan toimintaamme.
Yhdistyksen kotisivut löydät osoitteesta: www.kssry.fi

TILL SALU I CASA SENIORI, GRANKULLA

Bolagsvägen 31 A

MYYTÄVÄNÄ CASA SENIORISSA, KAUNIAISSA

Yhtiöntie 31 A

2 rum och kök med inglasad balkong, 57 m²,
2 vån (hiss finns).

2 h ja keittiö, 57 m², lasitettu parveke, 2. krs (hissitalo).

Ring / Soita: 040 725 69 70 / Birgitta Kauppinen

kuvatapio
KAUPPAKESKUS GRANI
09 505 0019
Kuvat
mukaasi
myös
tabletista
PASSIKUVAN
AMMATTILAINEN
KUVAMESTARIT

*Kotisiivous ei ole ikinä ollut näin
helppoa*

Lakeuden Emännät siivoaa
satojen vuosien kokemuksella.
Soita Alajärven emännälle M. Bucht

p. 010 281 2600, www.lakeudenpito.fi

Paljon iloa
uudesta kodista

Jos arvostat avaraa tilaa, valoa ja
toimivuutta, kurkkaa uutta kotiasi
osoitteessa www.skanska.fi/kodit



Sinulle kuuluu KotiTurva™

Kun ostat asunnon Skanskalta, saat automaattisesti ja ilman kustannuksia KotiTurvan. Jos vanhan asuntosi myynti takkuilee, Skanskan KotiTurva korvaa uuden kotisi asumiskuluja jopa 1000 euroa kuukaudessa vuoden ajan. Lue lisää www.skanska.fi/kotiturva



Kiinnostuitko? Lisätietoja
asuntomyyntistämme
puh. 0800 162 162 (maksuton),
asuntomyynti.paakaupunki-
seutu@skanska.fi

Kodit tekee
SKANSKA

**Esittely 22.5.
klo 17-18**
Laaksotie 10



Kauniainen

As. Oy Kauniaisten Kvartetti, Laaksotie 10
www.skanska.fi/kvartetti

Kvartetin neljän pienen kerrostalon virtaviivaisissa kodeissa on lattialämmitys ja lattiaasta kattoon ulottuvat ikkunat. Korkeatasoiset sisustusmateriaalit ja modernit tekniset ratkaisut nostavat arjen yläpuolelle. Energialuokka A₂₀₀₇. Oma tontti. Myynnissä, arvioitu valmistuminen 8/2014.

Huoneisto	esimerkkejä	mh. €	vh. €
2h+kt+s	62,5 m² 1. krs	119.780	384.100
3h+kt+s	77,5 m² 1. krs	144.100	464.000
4h+k+s	94,5 m² 1. krs	181.870	589.900
5-6h+k+s	134,5 m² 2. krs	284.500	932.000

Katso video www.skanska.fi/kvartetti



visualisointi



visualisointi

Espoo, Westend

As. Oy Espoon Westendinterassi, Mäenrinne 1
www.skanska.fi/westendinterassi

5-kerroksisen talon tasokkaisiin koteihin kuuluu valoisa parveke tai terassi. Asuntokohtainen tuloilman viilennys tuotetaan ekologisesti maakylmällä. Korkealaatuisen kokonaisuuden kruunaa tyylikäs yhteispiha. Energialuokka A₂₀₀₇. Oma tontti. Myynnissä, arvioitu valmistuminen 8/2014.

Huoneisto	esimerkkejä	mh. €	vh. €
2h+kt	52 m² 2. krs	104.400	348.000
2h+kt+s	61,5 m² 2. krs	120.540	401.800
3h+kt+s	83,5 m² 2. krs	168.720	562.400
3h+k+s	94,5 m² 2. krs	172.590	575.300
3h+k+s	96 m² 1. krs	176.550	588.500
4h+k+s	147,5 m² 1. krs	260.490	868.300

Lyhyetkin luonto- ja kuntopolut edistävät terveyttämme

Täällä Suomessa on suuria ja pieniä sekä vanhoja ja nuoria kuntia ja kaupunkeja, mutta meidän kuntomme ja terveytemme ei kovinkaan usein liity kuntamme kokoon ja ikään vaan enemmänkin ravintoomme ja elintapoihimme. Ja hyvin usein kuntiemme kaavoitus ulottuu myös arvokkaiden luontoalueiden läheisyyteen tai peräti luonnon kannalta arvokkaille luontokohteille, jotka voisivat sukupolvien ajan rikastuttaa paikallisen väestön arkea ja olla koko alueen asutuksen terveystuonon kohteina. Kuntien kaavoitus on osa isänmaatamme; tulevien sukupolvien elinympäristöä ja suomalaisuuttamme, josta tulevat sukupolvet saavat elinvoimansa ja arvostuksensa isänmaataan kohtaan.

Kotikuntamme Kauniainen – suurilta teollisuusyrityksiltä säästynyt osa isänmaatamme – on jo lähes täynnä hyvin erityyppisiä ja omaleimaisia asuintaajamia ja omakotitaloja ja jopa joitakin linnamaisia rakennuksia, mutta niiden läheisyyteen tai naapuruuteen on sentään kaavoitettu myös ulkoiluun ja kävelyretkiin vapaita kallio- ja luontoalueita, jotka varsinkin lapsille ja nuorille ovat arvokkaita leikki- ja seikkailuympäristöjä, mutta tukevat myös vanhemman väen mielenterveyttä ja luonnon kuuntelua. Yksi tällainen pieni, mutta esimerkiksi kelpaava luontoalue ja kävelyreitti on Kasavuoren kallioisilla ylängöllä, jonne nouseva hiekkatie alkaa Urheilutieltä ja päästyään ylös kallioisille ja vuosimiljoonien ikäisille kalliotasan-

teelle laskeutuu sitten Mäntymäenkujan läheisyydessä ja ”Merimiestalon” näköpiirissä olevan kaupungin siistin leikkipuiston viereen. Tämän kävelytien huipulla oleva kalliotasanne jääkauden uurteineen on niin juhlava nähtävyys ja peruskalliomme hieno esimerkki, että se ansaitsisi jopa oman opastaulunsa varsinkin nuorisoomme varten. Ehkä vastaavia opastauluja tarvittaisiin muillekin arvokkaille kotikuntamme luontokohteille – niin nuoria kuin vanhojakin ulkoilijoita varten!

LUONTOTERVEISIN
VESA MÄKINEN

AVAIMET LÖYTyneet 10.5.

Avaimet löytyneet 10.5. pyörätieltä Kauniaisista. Nycklar upphittade 10.5 på en cykelväg i Grankulla. Tiedustelut, förfrågningar 0500 110 005 Ritva.

KYLÄTALKKARI

tekee edullisesti terassit, ulkoportaot, aidat, ulko-maalaukset, tonttihakkuut, pihatyöt, kattojen ja rännien puhdistukset, roskien kuljetukset jäteasemille, jne.

WWW.KESAR.FI
PUH. 050 308 1815

Viimeinen
lehti ennen
kesätaukoa
ilmestyy 10.6.

Häpeä!

Pyydän sinua, joka päästit Gallia äskettäin yhden GSS-optimistijollan irti, häpeämään! Jollia käyttävät innokkaat 6-12 -vuotiaat lapset oppiaksen purjehtimaan. Mainos: Voit sen sijaan tulla kokeilemaan maanantaipurjehdusta jos sormet syyhyävät (www.gss.fi). Andreas Hansson, Gall-träsk Segelsällskap r.f.

Anna jollien olla rauhassa, kiitos!

Skäms!

Jag ber dig som släppte iväg en av GSS optimistjollar på Gali nyligen att skämmas! Jollarna används av ivriga 6-12-åriga barn för att lära sig segla. Reklam: Du får istället komma med och prova på måndagsseglingarna om det kliar i fingrarna (www.gss.fi). Andreas Hansson, Gall-träsk Segelsällskap r.f.

Låt jollarna vara ifred, tack!



ANDREAS HANSSON

Några duktiga pojkar paddlade tillbaka jollen från andra stranden. Reippaat pojat meloivat jollan takaisin toiselta rannalta.

Rakensimme Espoon RUOKAKAUPAN YKKÖSEN

- Yli 26 000 tuotetta
- Uudet upeat palvelupisteet
- Kilpailukykyiset hinnat
- Energiaa säästävät kylmäkalusteet
- Ympäristöystävälliset kylmäaineet

Toivotan Sinut tervetulleeksi K-supermarket Mankkaalle täysin uudistettuun myymäläämme. Meiltä valikoimat myös vaativaan makuun!

Kauppias Pekka Iho henkilökuntineen

seuraa meitä Facebookissa

SUPERMARKET

MANKKA

Sinikalliontie 1, 02630 Espoo Puh. 020 751 0510 Palvelemme Ma-Pe 8-21, La 8-18, Su 12-18

KAUPUNKI TIEDOTTAA

Kuulutukset

KAUNIAISTEN KAUPUNGINVALTUUSTO

kokoontuu kaupunginvaltuuston istuntosalissa, os. Kauniaistentie 10, Kauniainen, maanantaina kesäkuun 9. päivänä 2014 klo 19.30.

Kokouksen tarkastettu pöytäkirja on yleisön nähtävänä 23.5.2014 kaupunginkansliassa klo 8.00–15.45.

Kauniaisissa 22.5.2014 Valtuuston puheenjohtaja

HYVÄKSYTTY ASEMAKAAVAN JA TONTTIJAON MUUTOS

Kaupunginvaltuusto on 28.4.2014 hyväksynyt asemakaavan ja tonttijaon muutoksen, joka koskee 3. kaupunginosan korttelin 422 tonttia 5 (Kaval-lintie 7).

Asemakaava-aineisto on esillä myös kaupungin internet-sivulla www.kauniainen.fi

Alueella on voimassa rakennuskielto MRL 53 §:n 3 momentin mukaan.

Kauniainen 12.5.2014 Kaupunginhallitus

VANHUSNEUVOSTO TIEDOTTAA:

Vanhusneuvosto on kaupungin ja kaupungissa asuvien eläkeläisten sekä täällä toimivien eläkeläisjärjestöjen yhteistyöelin. Vanhusneuvostossa on myös edustajat sosiaali- ja terveyslautakunnasta, yhdyskuntalautakunnasta, sivistyslautakunnasta ja liikuntalautakunnasta. Sihteerinä toimii viranhaltijajäsen, puh. 09 505 6457. Vanhusneuvosto kokoontuu noin kuudesti vuodessa.

Huhtikuun kokouksen yhteydessä vanhusneuvosto tutustui hoivakoti Villa Anemoneen. Kokouksessa oli esillä mm. seuraavat asiat:

- potilasasiamiehen selvitys toiminnastaan Kauniaisissa
- sivistyslautakunta on valinnut uuden kulttuuri- ja vapaa-aika päällikön.
- liityntäpysäköinnin suunnitelma on tulossa nähtäville
- liikennemerkintöjen epäohdonmukaisuus eri puolella kaupunkia
- Villa Bredan rakennushanke
- vanhusneuvosto osallistuu Grani Päivään 22.5.
- seuraava kokous on 5.6.2014

Vanhusneuvoston pöytäkirjat ovat luettavissa osoitteessa www.kauniai-nen.fi/vanhukset/vanhusneuvosto

Villa Breda

Bredantie 16

ELÄKELÄISTEN ATERIAPALVELU MA-PE klo 11–13.30.

Ruokalippuja myydään infossa arkinis klo 11–12.30. Kauniaisissa asuvat eläkeläiset 5,80 €, muualla asuvat eläkeläiset 6,80 €. Eläkeläisten muut vieraat 9,70 €.

Villa Bredan ruokalista

ma	26.05.	Lihastroganoff, Marjasalaatti, kermavaahto
ti	27.05.	Broileria curry-kookoskastikkeessa, Hedelmärahka
ke	28.05.	Juustoinen savuporokeitto,Ohukaiset, hillo, kermavaahto
to	29.05.	Kievin kana,Jäätelö
pe	30.05.	Hietakampela, Mansikkakiisseli

ma	02.06.	Hedelmäinen possukastike, Persikkarahka
ti	03.06.	Lindströminpihvi, Omenakiisseli, kermavaahto
ke	04.06.	Kalkkunakastike, Vadelma-mustikkakiisseli
to	05.06.	Lohikeitto, Mansikka-raparperipiirakka
pe	06.06.	Eksoottiset broilerinkoivet, Jäätelö

ma	09.06.	Kanaviillokki, Mangolassi
ti	10.06.	Kalamurekepihvi, kermaviilikastike, Appelsiinikiisseli
ke	11.06.	Kinkkukiusaus, Hedelmärahka
to	12.06.	Siskonmakkarakeitto, Pannukakku, hillo
pe	13.06.	Unilohi, Suklaamousse

www.kauniainen.fi/bredalounaat

AJANKOHTAISTA

– Perjantaina 6.6. klo 11.30 palvelukeskuksen ruokasalissa esiintyy **Duo Susanna ja Kalle**. Tervetuloa kuuntelemaan!
– Kesäkauden huvimajaohjelmista kerrotaan tarkemmin toukokuun loppupuolella Villa Bredan ilmoitustauluilla.
Villa Bredan alakerrassa on liikuntasali, joka on tarkoitettu kauniaislaisille eläkeläisille. SALI EI OLE YLEINEN KUNTOSALI HYVÄKUNTOISILLE. Aikataulut ilmoitetaan Villa Bredan ilmoitustauluilla. Lisätietoja fysio-terapiasta puh. 09 505 6381.
Eläkeläisille on tarjolla tietokonehuoneessa ilmaista tietokoneen ja kännykkäytön ohjausta. Ajanvaraus ja lisätietoja Sailalta. Villa Bredassa toimii WiFi graniopen.
Viimeiset tiedot ohjelmista Villa Bredan ilmoitustauluilta ja Saila Helokalliolta.

VIKKO-OHJELMA

Maanantai: Käsitöitä ja askartelua klo 10–14 askartelussa. Käytössäsi on ompelukoneita, saumuri ja kangaspuut, mallilehtiä ja -kirjoja. Ohjaaja kotiteollisuusopettaja Saila Helokallio. Nypläysryhmä klo 12–15 askartelussa. Tervetuloa niin taitajat kuin vasta-alkajatkin, välineitä voi aluksi lainata. Ohjaaja Anneli Hongisto, Kevätkauden viimeinen kerta 19.5. Ladies bridge -ryhmä klo 13.55–18.00 ruokasalissa. Kevätkauden viimeinen kerta 26.5.!
Tiistai: KLUBI BREDA – miesten oma ryhmä klo 10.30–13.30 askarte-lussa. Päivätoimintaa ja ruokailu, ilmoittautuminen Granin Lähiapu r.y.: puh. 040 518 9281 (ark. klo 9–13). Kevätkauden viimeinen kerta 10.6.! Samtalscafé (på svenska) klo 10.30–12.00 alakerran kokoushuoneessa. Kevätkauden viimeinen kerta 20.5!
Keskiviikko: Noin joka toinen keskiviikko klo 10.30–12 Lupa unelmiin -taideprojektilaskartelussa. Ohjaajana taidemaalari Irja Luostarinen. Lisätietoja Sailalta. Kevätkauden viimeinen kerta 4.6.!
Torstai: Käsiyökahvila 12.9. klo 10–12 askartelussa. Tule kahville ja voit samalla tehdä ja saada ohjeita käsitöihisi. Bridgekerho klo 13.55–18.00 ruokasalissa.
Perjantai: Käsitöitä sekä askartelua 10–14 askartelussa. Ohjaaja Saila Helokallio. Naisten kerho klo 10.30–13.30 alakerran kokoushuoneessa. Päivätoimintaa ja ruokailu. Ilmoittautuminen Granin Lähiapu r.y.: puh. 040 518 9281 (ark. 9–13). Kevätkauden viimeinen kerta 13.6.!

Lisätietoa viikko-ohjelmasta saat Saila Helokalliolta p. 09 505 6452 tai 050 308 2452.

Kauniaislainen eläkeläinen, tule aterioimaan, seurustelemaan, ahkeroi-maan tai huvittelemaan. Sinun käytössäsi on alakerrassa biljardipöytä ja kuntopyörä, askartelussa mm. ompelukoneita ja kangaspuut. Lisäksi käy-tössäsi on tietokone. Talossa on myös pieni kirjasto. Voit myös tiedustella kuljetusta, joka tuo taloon ne, jotka eivät omin avuin pääse kulkemaan. Edestakaisesta kuljetuksesta peritään 2 euroa.

Sosiaalialan kysymykset: Palvelukeskuksen johtaja Marianne Ekholm, puh. 09 505 6457
Talon toiminta: toiminnanohjaaja Saila Helokallio, puh. 09 505 6452
*Info (auki 9–13.00): toimistosihteer*i, *Karin Heinrichs, puh. 09 505 6455*
Kuljetus: Guy Allenius, puh. 050 5004 132
Jalkahoito: Kristiina Vestman, puh. 09 505 3438
Kampaamo: ma-ke, Regina Sandström, puh. 09 505 5076
Kosmetologi: sopimuksen mukaan, Laleh Koivula puh. 044 2187818

Päivähoito

Muutoksia Kauniaisten suomenkielisessä kunnallisessa päivähoidossa vuoden 2015 alusta

Kauniaisten kaupunki kehittää päivähoitoa kaupungin päätösten sekä muuttuvien tarpeiden mukaan. Vuoden 2015 alusta Kauniaisissa toteute-taan päiväkotiverkostoselvityksen mukaisesti muutoksia päiväkotien osalta alla kerrotulla tavalla. Päätös on tehty Kaupunginhallituksessa 15.4.2014. Päätökseen ja sen taustoihin voi tutustua osoitteessa www.kauniainen.fi/paatoksenteko.

Sansinpellon päiväkoti valmistuu tämän hetken tiedon mukaan siten, että sen käyttöönotto on mahdollista tammikuussa 2015. Päiväkoti sijaitsee osoitteessa Forsellesintie 14.

MITEN TÄMÄ VAIKUTTAA SIIHEN PÄIVÄKOTIIN, JOSSA LAPSELLANI ON HOITOPAIKKA?

Heikelintien päiväkoti, Heikelintien ryhmäperhepäiväkoti, Puistokujan päiväkoti ja Satuvuoren päiväkoti

Heikelintien, Puistokujan ja Satuvuoren päiväkotien sekä Heikelintien ryhmä-perhepäiväkodin toiminta siirtyvät nykyisistä kiinteistöistään vuoden 2015 alussa avattavaan Sansinpellon päiväkotiin. Siirrot pyritään toteuttamaan siten, että ne lasten kannalta ovat mahdollisimman pehmeitä. Ryhmät pyritään mahdollisuuksien mukaan siirtämään kokonaisuutena henkilökun-tineen uuteen päiväkotiin ja lapset pääsevät tutustumaan uusiin tiloihin ennen muuttoa.

Satuvuoren ryhmäperhepäiväkodin toiminta siirtyy todennäköisesti elokuussa 2014 Kielikylpy Grani Språkbad -päiväkodin yhteyteen. Päätös asiasta tehtäneen 4.6. suomenkielisen opetus- ja varhaiskasvatuslautakun-nan kokouksessa.

Perheet, jotka toivovat lapsensa siirtämistä muuhun päiväkotiin kuin Sansinpellon päiväkotiin siinä vaiheessa, kun edellisen päiväkodin toiminta siirtyy, voivat jättää toiveen hoitopaikan vaihtamisesta osoitteessa www.kauniainen.fi/palvelut_ ja _lomakkeet/lasten_paivahoito päivähoidon sähköisen asioinnin kautta. Niille lapsille, joista on aiemmin jätetty kielikylpy-jonoon ilmoittautuminen tai siirtohakemus, tarjotaan/on mahdollisuuksien mukaan tarjottu paikkaa toivotusta päiväkodista jo 1.8.2014 alkaen.

Metsämajan päiväkoti

Metsämajan päiväkodin toiminta jatkuu ennallaan osoitteessa Asematie 24 siihen saakka, kunnes uusi Koivuhovin päiväkoti valmistuu, aikaisintaan vuonna 2018.

Pikku Akatemia ja Kielikylpy Grani Språkbad

Pikku Akatemian sekä Kielikylpy Grani Språkbad -päiväkodin toiminta jatkuu ennallaan nykyisissä tiloissa.

Avoin perhetoiminta

Avoin perhetoiminta jatkuu ennallaan Puistokujan päiväkodin tiloissa.

Lisätietoja: varhaiskasvatuspäällikkö Anniika Hiitola puh. 09 505 6820, yleensä ma, ti ja to klo 9.30–11

Terveyspalvelut

Yleinen hätänumero 112

Lääkärien ja hoitajien vastaanotto

– Arkinis klo 8–16, ajanvaraus puh. 09 8789 1300

Päivystys

– Arkinis klo 8–16, omalla terveysasemalla ajanvarauksella

puh. 09 8789 1300

– Arkinis klo 16–08, pyhäpäivät ja viikonloput 24h Jorvin terveyskeskus-päivystys, puh. 09 4718 3300 Turuntie 150
– Jorvin lasten päivystysklinikka (alle 16-vuotiaat) oma sisäänkäynti Turuntien puolelta

Voitte myös mennä seuraaviin päivystyspisteisiin:

– Haartmanin ja Malmin terveyskeskuspäivystykset
– Peijaksen terveyskeskuspäivystys
– Lastenklinikan päivystys (alle 16-vuotiaat)

Terveydenhoito

– Äitiys- ja ehkäisyneuvola ma–pe klo 12–13 puh. 09 8789 1344
– Lastenneuvola ma–pe klo 12–13, puh. 09 8789 1343 ja ma–to klo 12–13, puh. 09 8789 1341, ke 09 8789 1342
– Perheohjaaja puh. 09 505 6468

Fysioterapia

– Ma–pe klo 12–13 puh. 09 5056 381

Lantionpohjan lihasten harjoitteluryhmä alkaa maaliskuussa tiistaisin klo 8.45–9.45 ajalla 18.3.–6.5.2014 terveyskeskuksen fysioterapiassa. Ryhmä on tarkoitettu henkilöille, joilla on lantionpohjan toimintahäiriöitä esim. virtsankarkailua. Tiedustelut ja ilmoittautumiset arkinis klo 12–13 puh. 09 5056381 / Fysioterapian ajanvaraus. Etusija henkilöillä, jotka eivät ole aikaisemmin olleet lantionpohjan harjoitteluryhmässä.
Laboratorio, puh. 09 505 6365
– Näytteenotto klo 7.30–14.30

Kotihoito

– Ma–pe klo 12–13 (kotisairaanhoido), puh. 09 505 6462

– Arkinis klo 8–10 (kotihoidon ohjaaja) puh. 09 505 6461

Terveyskeskuksen sairaala Tammikumpu, puh. 09 505 6502

Erityispalvelut

– Psykologi ma, ke klo 11.00-11.30 puh. 09 505 6356

– Mielenterveysohjaaja puh.050 4357465

– Puheterapeutti ma klo 10.30–11.30 ja to klo 12–13 puh. 09 505 6355

Seniorineuvola puh. 09 8789 1332 (ti klo 12–13)

Rokotukset

– Rokotukset annetaan terveysasemalla perjantaisin klo 8–9 ilman ajan-varausta, tietoja torstaisin klo 12–13, puh. 09 8789 1332.

MATKAILIJAN ROKOTUKSET/ AIKUISTEN ROKOTUKSET

6.6. ja 1.7.–1.8.2014 ei ole perjantaisin rokotusaikaa ilman ajanvarausta.

1.7.–1.8 annetaan ainoastaan kansallisen rokotusohjelman mukaiset aikuisten rokotukset (esim. jäykkäkouristus-kurkkumätä, polio ja MPR) ajanvarauksella. Ajan voi varata terveysaseman vastaanotolta puh. 09 8789 1300 klo 10–14. Rokotusneuvonta-puhelinaika torstaisin on peruttu viikoilla 23 ja 27–31.

Suun terveydenhoito

– Ajanvaraus (ensiapupotilaat mieluummin klo 8.00–11.30)

klo 8.00–15.00, puh. 09 505 6379

– Päivystys Haartmanin sairaala ark. 14–21,

la–su ja pyhäpäivät klo 8–21 puh. 09 3104 9999

Terveysneuvonta vuorokauden ympäri puh. 09 10023

HOITOTARVIKEJAKELUN PUHELINNUMERO JA PUHELINAIKA MUUTTUNEET

Maksuttomia hoitotarvikkeita saa hoitavan lääkärin lähetteen perusteella. Maksuttomien hoitotarvikkeiden tilaus tehdään Clary-Ann Nykäselle sähkö-postitse osoitteesta hoitotarvikejaku@kauniainen.fi tai puhelimitse numerosta 09 505 6229.

Puhelimessa saat henkilökohtaista palvelua ma–to klo 12–13.

Muina aikoina voit jättää tilauksen puhelinvastaajaan.

Toimitusaika on yksi viikko. Ilmoita tilausta tehdessäsi tilaajan nimi ja tilattava tuote, nimi, REF-numero (löytyy tuotteesta) ja tilattava määrä!

Koulujen ruokalista

ma	26.05.	Broileri-pastasalaatti / Sieni-pastasalaatti
ti	27.05.	Wrap -pitaleipä
ke	28.05.	Tonnikalasalaatti / Juustosalaatti
to	29.05.	Helatorstai
pe	30.05.	Kinkkusalaatti / Papusalaatti

www.kauniainen.fi/koululounas

Kirjasto

Aukioloajat

ma–to 10–20

pe 10–17

la, pyhien aatot 10–15

Aula ja lehtilukusali avataan arkinis klo 8, lauantaisin klo 10.

Kesäaukioloajat 26.5.–10.8.

ma, to 10–19

ti, ke, pe 10-16

Kirjaston aula ja lehtilukusali avataan klo 9.00.

Poikkeavat aukioloajat

Helatorstain aatto 28.5. 10–15

Helatorstai 29.5. suljettu

KIRJASTO LIIKKUU TOUKOKUUSSA

ti 20.5. klo 18.30 Puistojumppa kirjaston pihan ruohoportailla.

Ei tarvitse ilmoittautua etukäteen.

ke 21.5. Ihmeelliset e-aineistot. Kirjastosta voi lainata paljon semmoista, jota ei näy hyllyissä. Suomenkielinen luento klo 18.00.

to 22.5. Granipäivänä kirjastolaiset liikkuvat ympäri kylää, tule moikkaa-maan meitä! Kirjaston vanha aineisto tarvitsee uuden kodin: tänään saat poistettua aineistoa ilmaiseksi. Rastirata lapsille: vastaa kysymyksiin ja voita palkinto!

Lisää tietoa: helmet.fi/kauniaistenkirjasto

Lauantaisatu 24.5.

Satuhetki suomeksi leikki-ikäisille lapsille la 24.5. klo 11.00. Tervetuloa!

Näyttelyjä:

Irene Jaakkola: Koruja (19.5.- 6.6.)

Eila Ihmäki: Taidetta (19.5.- 6.6.)

Kaija Kesti: Varjelusenkelin mekkoja (9.6.- 27.6.)

Kansalaisopisto

Ilmoittautumiset kursseille puhelimitse 09 505 6274 toimistoaikaan ja netissä https://www.opistopalvelut.fi/kauniainen jatkuvasti.

Mm. seuraavilla kursseilla on tilaa:

– Vihdoinkin ulos maalaamaan 23.–25.5. pe–su, klo 10–15

Syksyn 2014 kurssiohjelma julkaistaan opiston kotisivulla juhannusviikolla ja painettu kurssiesite jaetaan kaikkiin kauniaislaisiin talouksiin 1.8.

Ilmoittautumiset syksyn kursseille alkavat keskiviikkona 13.8.

aineryhmittäin:

– klo 10.30 – Kielet, Taide, Käsityö

– klo 13.30 – Kaikki muut aineryhmät

www.opistopalvelut.fi/kauniainen

Puhelin: 09 505 6274, ma–to klo 9–15

Kaupunki verkossa

Kauniaisten kaupunki löytyy verkkosivujen lisäksi nyt myös Facebookista ja Twitteristä.

Kotisivu:

– www.kauniainen.fi ja www.grankulla.fi

Facebook:

– Kauniaisten kaupunki – Grankulla stad

– Kauniaisten nuorisovaltuusto – Ungdomsfullmäktige i Grankulla

– Kauniaisten kirjasto – Grankulla bibliotek

– Granin klubi

– Nya Paviljongen

– Kauniaisten Avoin Perhetoiminta / Grankullas Öppen familjeverksamhet

Twitter:

– @KauniainenGrani

– @Granikirjasto

– @GraninNuva

VASTAAVA TOIMITTAJA

Markus Jahnsson

puh. 09 505 6248

markus.jahnsson@kauniainen.fi

www.kauniainen.fi



STADEN INFORMERAR

Kungörelser

GRANKULLA STADSFULLMÄKTIGE

sammanträder i stadsfullmäktiges sessionssal, adr. Grankullavägen 10, Grankulla, måndagen den 9 juni 2014 kl. 19.30.

Det justerade protokollet från sammanträdet är framlagt till påseende för allmänheten i stadskansliet 23.6.2014 kl. 8.00–15.45.
Grankulla 22.5.2014 Ordförande

BESLUT OM ÄNDING AV DETALJPLAN OCH OCH TOMTINDELNING

Stadsfullmäktige godkände 28.4.2014 en ändring av detaljplanen och tomtindelningen som omfattar tomt 5 i kvarter 422 i 3:e stadsdelen (Kavallivägen 7).

Detaljplanematerial finns också på stadens webbplats www.grankulla.fi. I området gäller byggförbud enligt 53 § 3 mom. i Markbyggl.
Grankulla 12.5.2014 Stadsstyrelsen

ÄLDRERÅDET INFORMERAR:

Äldrerådet är ett samarbetsorgan för staden och de äldre som bor här samt pensionärsföreningar verksamma inom staden. I äldrerådet finns också representanter för social- och hälsovårdsnämnden, samhällstekniska nämnden, bildningsnämnden och idrottsnämnden. Som sekreterare har rådet en tjänstemannamedlem, tfn 09 505 6457.
Äldrerådet sammanträder ca 6 gånger/år.

I samband med mötet i april bekantade sig äldre rådet med vårdhemmet Villa Anemone.
På mötet behandlades bl.a. följande saker:
– patientombudsmannens rapport över sin verksamhet i Grankulla.
– bildningsnämnden har valt en ny kultur- och fritidchef.
– järnvägsstationens anslutningsparkerings plan är till påseende.
– trafikmärkenas inkonsekventa markeringar på olika håll i staden.
– Villa Bredas byggnadsprojekt.
– äldre rådet deltar i Grani Dagen 22.5.
– nästa möte är 5.6.

Äldrerådets protokoll kan läsas på www.kauniainen.fi/seniorer/äldrerådet

Villa Breda

Bredavägen 16**MÅLTIDSSERVICE FÖR PENSIONÄRER MÅ-FRE kl. 11–13.30!**

Lunchbiljetter säljs i infon vardagar kl. 11.00–12.30.
Pensionärer boende i Grankulla 5,80 €, övriga pensionärer 6,80 €. Pensionärernas gäster 9,70 €.

Villa Bredas matsedel

må	26.05	Köttstroganoff, Bärsallad, vispad grädde
ti	27.05	Broiler i curry-kokossås, Fruktkvark
ons.	28.05	Rökt hjortköttssoppa, Plättar, sylt, vispad grädde
to	29.05	Kievs höna, Glass
fre.	30.05	Sandskädda, Jordgubbskräm

må	02.06	Grisköttsås med citron, Persikakvark
ti	03.06	Biff à la Lindström, Äppelkräm, vispad grädde
ons.	04.06	Kalkonsås, Hallon-blåbärskrä
to	05.06	Laxsoppa, Jordgubb-blåbärskrä
fre.	06.06	Exotisk broilerben, Glass

må	09.06	Hönsfrikassé, Mango Lassi
ti	10.06	Fiskfärsbiff, gräddfilsås, Apelsinkrä
ons.	11.06	Skinkfrestelse, Fruktkvark
to	12.06	Siskonkorvsoppa, Pannkaka, sylt
fre.	13.06	Ugnsstekt lax, Chokladmousse

www.grankulla.fi /bredalunch

AKTUELLT

– Fredagen 6.6 kl. 11.30 uppträder **Duo Susanna ja Kalle** i servicecentrets matsal. Korn och lyssna!
– Närmare information om sommarsäsongens lusthusprogram finns i slutet av maj på Villa Bredas anslagstavlor.
– I Villa Bredas nedre våning har vi en motionssal för Grankulla pensionärer. Motionssalen är inte ett allmänt gym för dem med god kondition. Veckoprogram anmäls på anslagstavlorna i Villa Breda. Mera information av fysioterapin 09 505 6381.
–Handledning i användandet av dator eller mobiltelefon i it-rummet.
Tidsreservering och tilläggsinformation av Saila. Vi har WiFi graniopen på Villa Breda.

De senaste nyheterna om programmet hittar Du på anslagstavlorna i Villa Breda eller får Du av Saila Helokallio tfn 09 505 6452 eller 050 308 2452.

VECKOPROGRAM

Måndag: Handarbete och pyssel kl. 10–14 i sysselsättningen. Symaskiner, överlocksmaskin och vävstol, modelltidningar och – böcker står till ditt förfogande. Handledning ges av hemslöjdslärare Saila Helokallio. Knypplingsgruppen kl. 12–15 i sysselsättningen. Välkomna alla, såväl nybörjare som vana knypplare. Du får låna redskap i början. Ledare Anneli Hongisto. Vårsäsongens sista gång den 19.5! Ladies bridge kl. 13.55–18.00 i matsalen. Vårsäsongens sista gång är den 26.5!
Tisdag: Klubb Breda – männens egen grupp kl. 10.30–13.30 i sysselsättningen. Dagverksamhet och måltid. Anmälningar till Grani Närhjälp r.f. tfn 040 518 9281 (vardagar kl. 9–13). Vårsäsongens sista gång är den 10.6.! Samtalscafé kl. 10.30–12.00 på svenska udda veckor i konferensrummet i nedre våningen. Sista gången 20.5!
Onsdag: Ungefär varannan onsdag kl. 10.30–12: Lupa unelmiin – konstprojekt i sysselsättningen. Som ledare konstmålare Irja Luostarinen. Mera information av Saila. Vårsäsongens sista gång 4.6!
Torsdag: Handarbetscafé börjar 12.9 kl. 10–12 i sysselsättningen. Kom på kaffe och samtidigt kan du arbeta och få hjälp med dina handarbeten. Bridgeklubben kl. 13.55–18.00 i matsalen.
Fredag: Handarbete och pyssel kl.10–14 i sysselsättningen med Saila Helokallio. Kvinnornas klubb 10.30–13.30 i konferensrummet i nedre våningen. Dagverksamhet och måltid. Anmälningar till Grani Närhjälp r.f.: tfn 040 518 9281 (vardagar kl. 9–13). Vårsäsongens sista gång är den 13.6!

Tilläggsinformation om veckoprogrammet ges av Saila Helokallio tfn 09 505 6452 eller 050 308 2452.

Du Grankullapensionär, kom och ät, eller för att umgås, vara flitig eller roa dig. Till ditt förfogande finns i nedre våningen ett biljardbord och en konditionscykel, i sysselsättningen bl. a. symaskiner och vävstolar. Vi har även en dator som du kan använda. I huset finns det även ett litet bibliotek.
Du kan också höra dig för om transport med husets bil, om du har svårt att röra dig på egen hand. En tur och retur resa kostar 2 €.

Sociala ärenden: Servicecentrets chef Marianne Ekholm tfn 09 505 6457
Husets aktiviteter: Verksamhetsledare Saila Helokallio tfn 09 505 6452
Info (öppet 9-13.00): Byråsekreterare Karin Heinrichs tfn 09 505 6455
Transport: Guy Allenius tfn 050 500 4132
Frisör: må – ons Regina Sandström, tfn 09 505 5076
Kosmetolog: enligt överenskommelse Laleh Koivula, tfn 044 218 7818

Hälsovården

Allmänt nödnummer 112**Läkar- och vårdarmottagning**

– Vardagar kl. 8–16, tidsbeställning, 09 8789 1300

Jour

– Vardagar kl. 8–16 på den egna hälsostationen med tidsbeställning, tfn 09 8789 1300
– Vardagar kl. 16–08, helgar och veckoslut 24h Jorvs hälsocentraljour tfn 09 4718 3300, Åbovägen 150
– Jorvs barnjour (under 16 år) egen ingång från Åbovägen

Ni kan även gå till följande jourpolikliniker:

– Hälsocentraljourerna vid Haartmanska sjukhuset och Malms sjukhus
– Pejjas hälsocentraljour
– Barnklinikens jour (under 16 år)

Hälsovård

– Mödra- och preventivrådgivning må–fre kl. 12–13, tfn 09 8789 1344
– Barnrådgivning må–fre kl. 12–13, tfn 09 8789 1343 och må–to kl. 12–13, tfn 09 8789 1341, onsdag 09 8789 1342
– Familjehandledare tfn 09 505 6468

Fysioterapi

– Må–fre kl. 12–13, tfn 09 505 6381
Grupp för personer som behöver träna bäckenmuskler tisdagar 18.3–6.5.2014 kl. 8.45–9.45 för personer med störningar i bäckenregionen, t.ex. inkontinens
Förfrågningar vardagar kl. 12–13 tfn 09 505 6381 / Fysioterapins tidsbeställning
Förtur för personer som inte tidigare deltagit i träningsgruppen.

Laboratorium, tfn 09 505 6365

– Provtagning kl. 7.30–14.30

Hemvård

– Må–fre kl. 12–13 (hemsjukvården), tfn 09 505 6462
– Vardagar kl. 8–10 (hemvårdsledaren), tfn 09 505 6461

Hälsocentralens sjukhus Ekkulla, tfn 09 505 6502**Specialtjänster**

– Psykolog må, ons kl. 11.00–11.30, tfn 09 505 6356
– Mentalvårdsservicehandledare tfn 050 435 7465
– Talterapeut må kl. 10.30–11.30 och to kl. 12–13, tfn 09 505 6355

Seniorrådgivningen tfn 09 8789 1332 (ti kl. 12–13)**Vaccineringar**

– ges på hälsocentralen fredagar kl. 8–9 utan tidsbeställning, info torsdagar kl. 12–13 tfn 09 8789 1332.

RESEVACCINATIONER – VACCINERING AV VUXNA

Under tiden 6.6 samt 1.7–1.8.2014 är det inte vaccinationstid på fredagar. Under denna tid ges (med tidsbeställning) endast de vaccinationer som vuxna behöver och som hör till de allmänna vaccineringsprogrammet (t.ex. stelkramp-difteri, polio och MPR). Tidsbeställning via hälsostationens mottagning tel 09 9789 1300 klo 10–14. Telefontiden på torsdagar är iniberad veckorna 23 och 27-31.

Munhälsovård

– Tidsbeställning (jourpatienter helst kl. 8.00–11.30) kl. 8.00–15.00, tfn 09 505 6379
– Jour Haartmans sjukhus vard kl. 14–21, lö–sö och helgdagar kl. 8–21 tfn 09 3104 9999

Hälsorådgivning dygnet runt tfn 09 10023**NYTT TELEFONNUMMER OCH TELEFONTID FÖR VÅRDARTIKLAR**

Avgiftsfria vårdartiklar delas ut på läkarremiss. Beställning av avgiftsfria vårdartiklar gör till Clary-Ann Nykänen per epost på hoitotarvikejakelu@kauniainen.fi, eller per telefon på tfn 09 505 6229. Vi betjänar dig personligen må–torsd kl. 12–13. Övriga tider kan du lämna meddelande i telefonsvararen.

Beställningen bör göras en vecka före avhämtning. Då du beställer, kom ihåg att meddela beställarens namn och vilken produkt beställes, produktens REF -nummer (finns på produkten) och antal du vill beställa

Skolornas matsedel

må	26.05	Broiler-pastasallad / Svamp-pastasallad
ti	27.05	Wrap -pitabröd
ons.	28.05	Tonfisksallad / Ostsallad
to	29.05	Kristi himmelsfärdsdag
fre.	30.05	Skinksallad / Bönsallad

www.grankulla.fi/skolmat

Biblioteket

Öppettider

mån–tors 10–20
fre 10–17
lör, dag före helg 10–15
Aulan och tidningsläsesalen öppnas vardagar kl. 8, lördagar kl. 10.

Sommaröppet 26.5–10.8

mån, tors 10–19
tis, ons, fre 10–16
Aulan och tidningsläsesalen öppnas kl. 9.00.

Avvikande öppettider

Dagen före Kristi himmelsfärd 28.5 10–15
Kristi himmelsfärdsdag 29.5 stängt

BIBBAN RÖR PÅ SIG I MAJ

tis 20.5 kl. 18.30 Parkgympa på grästrapporna bredvid bibban. Ingen förhandsanmälan.
ons 21.5 Underbara e-material. Bibban lånar ut mycket sådant som inte syns i hyllorna. Föreläsning på svenska kl. 17.00.
tors 22.5 På Granidagen rör sig bibbafolket i byn, kom och hälsa på oss! Bibbans gamla material behöver ett nytt hem: idag får du avskrivet material gratis. Tipsrunda för barn: svara på frågor och vinn ett pris!
Mer info: helmet.fi/grankullabibliotek

Utställningar:

Irene Jaakkola: Smycken (19.5–6.6)
Eila Ihämäki: Konst (19.5–6.6)
Kaija Kesti: Skyddsängelns klänningar (9.6–27.6)

Medborgarinstitutet

Anmälningar per telefon 09 505 6274 under kansliets öppethållningstider och på Internet www.opistopalvelut.fi/kauniainen när som helst.

Det finns plats på bl.a. följande kurser:
– Äntligen ut och måla, 23–25.5, fr–sö kl. 10–15

Höstens 2014 kursprogram kommer att finnas till påseende på institutets hemsida från midsommarveckan och den tryckta broschyren delas ut till alla hushåll i Grankulla 1.8.

Anmälningarna till höstens kurser börjar onsdagen 13.8 ämnesvis:

– kl. 10.30 – Språk, Konst, Hantverk
– kl. 13.30 – Alla övriga ämnesgrupper

Nya kurser hittas varje vecka på adressen:

*www.opistopalvelut.fi/kauniainen
Telefon: 09 505 6274, må–to kl. 9–15*

Staden på webben

Grankulla stad finns nu förutom på nätet också på Facebook och Twitter.

Webbplats:

– www.kauniainen.fi ja www.grankulla.fi

Facebook:

– Kauniaisten kaupunki – Grankulla stad
– Kauniaisten nuorisovaltuusto – Ungdomsfullmäktige i Grankulla
– Kauniaisten kirjasto – Grankulla bibliotek
– Granin klubi
– Nya Paviljongen
– Kauniaisten Avoin Perhetoiminta / Grankullas Öppen familjeverksamhet

Twitter:

– @KauniainenGrani
– @Granikirjasto
– @GraninNuva



EUROPARLAMENTTIVAALIT
EUROPAPARLAMENTSSVALET

2014

VAALIPÄIVÄN ÄÄNESTYSPAIKKA
Mäntymäen koulu Mäntymäentie 2. Äänestyspaikka on jaettu erillisiin äänestystiloihin äänestysalueen (1–3) perusteella. Äänestys toimitetaan vaalipäivänä 25.5.2014 klo 9–20. Ilmoituskortin mukanaolo nopeuttaa vaalitoimitusta. Muista myös henkilöllisyydestodistus!

VALLOKAL PÄ VALDAGEN
Mäntymäen koulu, Tallbackavägen 2. Vallokalen är indelad i separata utrymmen för de olika röstningsområdena (1–3). Röstningen sker på valdagen 25.5.2014 kl. 9–20. Genom att ta med meddelandekortet kan man försnabba valförrättningen. Kom ihåg identitetsbevis!

ANSVARIG REDAKTÖR

Markus Jahnsson
tn 09 505 6248
markus.jahnsson@kauniainen.fi
www.kauniainen.fi



S-MARKET

Enemmän kuin edullinen
Mer än förmånlig



Suomalainen/Finsk

165

Vaasan
Grillityyny/
Kryddat
vetebröd
280 g (5,89/kg)

649

Atria
Broilerin grillileike/
Grillschnitzel av
kyckling
BBQ-marinoitu/marinerad
900 g (7,21/kg)

559

Arla Natura
Kermajuusto/
Gräddost
1 kg



Suomalainen/Finsk

795 kg

HK
Viljaporsaan
pihvifilee/Biffilé av korngris,
marinoitu/marinerad
n./ca 550 g



Suomalainen/Finsk

259

Snellman
Sika-nauta jauheliha/
Gris-nöt malet
kött 23 %
400 g (6,48/kg)



199

Atria
Wilhelm
grillimakkarat/
grillkorv
400 g (4,97/kg)



149

HK
Poprilli
grillimakkara/
grillkorv
400 g (3,72/kg)



039

Valio Grandi
Mehujuoat/
Saftdrycker
2 dl (1,95/l)



Hinta voimassa 5.3.2014 alk.
Priset gäller fr.o.m. 5.3.2014

1926

Hartwall
Lapin Kulta
18 x 0,33 l tlk/brk
5,94 l (2,79/l) (sis./inneh.
16,56 + pantti/pant 2,70)



Coca Cola
18 x 0,33 l tlk/brk
4,95 l (1,75/l)
(sis./inneh. 8,65 +
pantti/pant 2,25)

1090

Coca Cola Zero
18 x 0,33 l tlk/brk
4,95 l (1,55/l)
(sis./inneh. 7,65 +
pantti/pant 2,25)

990



119

Valio Profeel
proteiinirahkat/
proteinkvarg
150-175 g
(7,93-6,80/kg)

Hinnat voimassa
koko toukokuun/
Priserna gäller till
slutet av maj



www.s-kanava.fi

S-market
Kauniainen Etelä/Grankulla Södra
Kauniaistentie/Grankullavägen 7, puh./tfn 010 762 6730

Kauniainen Pohjoinen/Grankulla Norra
Asematie/Stationsvägen 1, puh./tfn 010 762 6440
(0,0828 €/puh/samtal + 0,1199 €/min)

Arkisin/ Vardagar 7–21
Lauantaisin/ Lördagar 8–18
Sunnuntaisin/ Söndagar 12–18

facebook.com/
varubodenosla

VARUBODEN SOSLA
www.varuboden-osla.fi

BONUSTA JOPA 5%. MAKSA S-ETUKORTILLA, SAAT MAKSUTAPAETUA 0,5%.
BONUS UPP TILL 5 %. BETALA MED S-FÖRMÅNSKORTET, DU FÅR BETALNINGSSÄTTSFÖRMÅN 0,5 %

JARMO KANKKUNEN



Matkalle osallistuneet opiskelijat kiersivät pöydästä toiseen ja johtivat keskustelua kehitysmaihin liittyvistä teemoista. Pöydissä oli myös pientä naposteltavaa.

Eleverna vandrade från bord till bord. De som hade deltagit i resan ledde diskussionen om teman som berör u-länder och bjöd på smått tilltugg.

Kenia Cafessa tarjottiin uusia näkökulmia

Kauniaisten lukio ja Gymnasiet Grankulla samskola järjestivät yhteisen kehityskaantieteenkurssin, johon kuului myös opintomatka Keniaan. Matkakokemuksia puitiin Kenia Cafe -tilaisuuksissa.

Tammikuussa tehty opintomatka oli onnistunut ja osallistujat tyytyväisiä, mutta miten jakaa kokemus mahdollisimman monen kanssa?

Kenian opintomatkalaiset lähtivät poistamaan tätä ongelmaa järjestämällä Kenia Cafe -tapahtumia, joihin osallistui Kauniaisten lukion, Kasavuoren koulun, Gymnasiet Grankulla samskolan ja Hagelstamska högstadietin opiskelijoita.

Kenia Cafe -tilaisuuksissa käytettiin yritysmaailmasta lainattua WorldCafe-menetelmää, jossa keskustelemalla ja

yhdessä tekemällä yritetään löytää uusia näkökulmia tiettyyn aiheeseen.

Kenia Cafessa istuttiin pöytien ääressä ja syötiin jotain pientä, ihan kuin oikeassakin kahvilassa. Kehityskaantieteenkurssille osallistuneet opiskelijat kertoivat kokemuksistaan ja johtivat keskustelua kehitysmaihin liittyvistä teemoista.

Pöydissä keskusteltiin turismista, taloudesta, slummeista sekä Kenian ja Suomen koulujen eroista.

EVA-KAARINA KÄRPIJOKI

Café Kenya bjöd på nya infallsvinklar

Kauniaisten lukio och GGs ordnade i januari en gemensam u-landskurs. I den ingick också en resa till Kenya. Men hur dela med sig av erfarenheterna åt möjligast många?

Resan var lyckad och deltagarna nöjda, men de ville också föra vidare det de lärt sig.

De tog hjälp av en metod som är välkänd inom företagsvärlden, där den går under namnet WorldCafe – genom att diskutera och gå igenom ett ämnet tillsammans hittar deltagarna nya infallsvinklar.

Kenia Café ordnades i Hagelstamska för elever från Kauniaisten lukio, Kasavuoren koulu, GGs och Hagelstamska.

Eleverna fick sätta sig ned vid olika bord, där det fanns något smått och gott. Precis som i ett riktigt café.

De elever som deltagit i u-landskursen berättade om sina erfarenheter och ledde diskussion om u-landsteman.

I borden diskuterades turism, ekonomi, slumområden samt skillnader mellan skolor i Kenya och Finland.

ÖVERS. NINA WINQUIST

English

for Traveling & Vacations!

English
with Jack



Tel. 044 578 0777
www.englishwithjack.fi

KAUNIAINEN PALVELEE - GRANKULLA BETJÄNAR

APTEEKKI - APOTEK	KAHVILAT - CAFÉER	LÄÄKÄRIPALVELUT - LÄKARTJÄNSTER
Kauniaisten Apteekki – Grankulla Apotek Laaja tuotevalikoima, ystävällinen ja joustava palvelu. Tervetuloa! Välkommen! Kirkkotie 15, 02700 Kauniainen. Puh. 09 505 1331. Ma–to 9–20, pe 9–18, la 9–16. www.kauniaistenapteekki.fi, kauniaisten.apteekki@apteekit.net	Lähellä Deli Luomu- ja lähiruokaa. Kahvila, lounasdeli, luomupuoti, catering. Ma–pe 8–18, la 9–15, www.lahelladeli.fi, puh. 0400 435 454	Lääkärikeskus GraniMed Läkarcentral GraniMed Yleis- ja erikoislääkäripalvelut/Allmän- och specialisttjänster Laboratorio, UÅ/Ultraljud. Puh./tfn 09 4131 7400, 044 031 7400 Kauniaisten kauppakeskus III-krs/Köpcentrum Granimed III-vån www.granimed.fi
ALUSASUJEN ERIKOISLIIKE / SPECIALBUTIK FÖR UNDERKLÄDER	KAUNEUDENHOITO - SKÖNHETSVÅRD	MUSIIKKILIIKE
Lara´s secret Oy- laadukkaat alusasut arkeen ja juhlaan Imetys-, urheilu-, ja , proteesiliivit sekä uima asuja kaiken kokoisille. Ma suljettu, ti-pe 10–17, la 10–14. Kuukauden 1. torstai 10–19 Tervetuloa! Välkommen! Tunnelitie 6, puh. 050 357 9335 posti@larassecret.fi , www.larassecret.fi	Aila Airo Kauneuspalvelut Kauneushoitola ja kosmetiikan erikoisliike. Kavallintie/Kavallvägen 24, 02700 Kauniainen puh./tfn 09 505 3380, info@ailaairo.fi, www.ailaairo.fi RVB KAUNIAINEN RVB hoitomenetelmät ja tuotteet. Laaksotie 11 C. Ajanvarus puh. 045 270 1702, info@rvbkauniainen.com www.rvbkauniainen.com	Kitarakellari Täyden palvelun musiikkiliikke Kauniaisten keskustassa. Kitarat, Bassot, Vahvistimet, Rummut, Koulusoittimet ja Huolto. Kirkkotie 15 K1. (Apteekin takana) puh. 0469024261, www.kitarakellari.fi
FYSIOTERAPIA - FYSIOTERAPI	KEITTIÖ- JA LAHJATAVARALIIKKEET KÖKS- OCH PRESENTAFFÄRER	PANKIT - BANKER
FysioSporttis Grani Kauppakeskus Grani Köpcentrum. Kauniaistentie 7, 2. krs/vån, Grankullavägen Kauniainen 02700 Grankulla, puh./tfn 540 43460	Pannacotta Home & Kitchen Kauppakeskus Grani Köpcentrum. Ark./Vard 10–18, la/lö 10–14 puh./tfn 09 2906 0829. www.pannacotta.fi. Välkommen! Tervetuloa!	Nordea Pankki Suomi Oyj/Nordea Bank Finland Abp Minna Bonnici, pankinjohtaja/bankdirektör Promenadiaukio 1/Promenadplatsen 1, 00020 NORDEA puh. 0200-3000/tfn 0200-5000 Aktia Pankki Oyj / Aktia Bank Abp Max Björklund, apulaispankinjohtaja/bitrådande bankdirektör Kauppakeskus Grani Köpcentrum Promenadiaukio/Promenadplatsen 1, 02700 Kauniainen/ Grankulla, puh./tfn 010 247 6010, www.aktia.fi
GRAAFINEN SUUNNITTELU JA MARKKINOINTIVIESTINTÄ GRAFISK FORMGIVNING OCH MARKNADSKOMMUNIKATION	KIINTEISTÖHUOLTO - FASTIGHETSSKÖTSEL	Helsingin OP Pankki Oyj
Annaway Tyyliä ja luovia ratkaisuja. / Kreativitet med stil. / Creativity. Style. puh./tfn 050 544 6551, anna@annaway.fi, annaway.fi	Kiinteistöhoito Nerola Oy Kiinteistösiivoukset, puh./tfn 0400 412 300	Kauniaisten konttori, Sari Ovaskainen Kauniaistentie 7, 02700 Kauniainen, puh./tfn 010 255 6400, www.op.fi
HIERONTA - MASSAGE	KIINTEISTÖNVÄLITYS - FASTIGHETSFÖRMEDLING	VERHOOMO - MÖBELTAPETSERING
Hieronta Hyvä Voima Hilikka Matilainen (koulutettu hieroja) Kotihieronta: kutsu hieroja kotiisi Kauniaisissa ja Espoossa, alk 45 € /45 min. Aikoja illalla ja päivällä. Katso lisää www.hierontahyvavoima.fi . Varaa aika: soita tai tekstaa 040 5334488 tai lähetä viesti hilikka@hierontahyvavoima.fi	RE/MAX, Kiinteistönvälitys Exellence Oy LKV Kiinteistönvälitykseen, vuokraukseen ja asuntosijoittamiseen sitoutuneet yrittäjät. Vi betjänar även på svenska. Kauppakeskus Grani, Promenadiaukio 1, puh. 045 800 6500 www.remax-exellence.fi, exellence@remax.fi	Soffan verhoomo-möbeltapetsering Teemme verhoilutöitä yrityksille sekä yksityishenkilöille . Vi betjänar både privatpersoner och företag med traditionell och modern möbeltapetsering. Puh./Tfn. 050 339 0609–Jenny/ www.soffan.fi/info@soffan.fi
JUHLAPALVELUT - FESTSERVICE	KUKKAKAUPAT - BLOMBUTIKER	TILINTARKASTUS - REVISION
Premium Catering Oy Juhla- ja pitopalvelua, yksityisille ja yrityksille. Juhlatila Vallmogård. Vi betjänar Er gärna också på svenska. puh./tfn 029 001 7182, 040 555 0568, fax 467 178 juhla@premiumcatering.fi, www.premiumcatering.fi	Ihana Kukkanen Ihana kukkaliike keskellä Grania. Ma–pe 8–19, la 8–17, su 10–16, puh. 0400 313 469, kirsi@ihanakukkanen.fi	Revico Grant / Thornton Oy PL/PB 18, Paciuksenkatu/Paciusgatan 27, 00271 Helsinki/ Helsingfors, puh./tfn 5123 330, fax 458 0250
KAMPAAMO- JA PARTURILIIKKEET - FRISÖRER OCH BARBERARE	KULTA- JA KELLOLIIKKEET - GULD- OCH URAFFÄRER	Suomen Tilintarkastajaverkko Oy HTM-yhteisö. Kari W. Saari, KHT. Jondalintie 14, 02700 Kauniainen puh./tfn 09 505 1328, fax 505 1173, Member of Polaris International
Hiusateljé Tizian Kaikki kampaamopalvelut: laserhoidot, hius/hiuspohjaongelmien tutkimukset sekä hoidot, kampaamotuotekauppa. Tunnelitie/ Tunnelvägen 6, puh./tfn 505 2002, www.tizian.fi, tutkimus@tizian.fi	Kauniaisten Kello ja Kulta / Grankulla Ur och Guld Promenadiaukio/Promenadplatsen 1, puh./tfn 505 0090	URHEILULIIKKEET - SPORTAFFÄRER
Hiuskellari Carmen Niina Pihlajamäki. Laaksotie/Dalvägen 11, 02700 Kauniainen puh./tfn 505 2970, www.hiuskellaricarmen.fi Tervetuloa!	KULTTUURITUOTANTOPALVELUT JA TEATTERITOIMINTA/ KULTURPRODUKTION TJÄNSTER OCH TEATERAKTIVITET	Sportti Thurman Laaksotie/Dalvägen 11, puh./tfn 020 779 0130 Ark./Vard. 10–18, la/lö 10–15
Grani Hair Kaikki kampaamo- ja parturipalvelut. Laaja tuotevalikoima. Ammattinsa osaava henkilökunta. Kanta-asiakasetuja. Kauppakeskus 2. krs. Ark. 9–20, la 9–15, 24 h ajanvaraus puh. 420 8281, www.granihair.fi. Tervetuloa! Välkommen!	KUNNOSSAPITO JA KORJAUS UNDERHÅLL OCH SMÅREPARATIONER	TAPAHTUMAKALENTERI -EVENEMANG
Kampaamo Damfrisering Harri Nyberg Kampaamo-parturi/Damfrisör-barberare. Laaksotie/Dalvägen 11, puh./tfn 505 1601	Juuri Jokinen Oy Kaikenlaiset pihatyöt, kiveykset, istutukset, hoitotyöt ym. ym. Pensaiden leikkaukset ja haketukset. Myös Bobcat työt. puh. 0500 487658, e-mail juujok1@gmail.com	TOUKOKUU/MAJ 22.5. Grani Päivä & Grani Goes Crazy 28.5. After work 18.30- Moms
Kauniaisten Parturiliike Anne Knihtilä, Laaksotie/Dalvägen 11, puh./tfn 505 0993. Tervetuloa ilman ajanvarausta!		KESÄKUUN/JUNI 3.6. Aamiainen/ frukost, Moms. 18.6. After Work Moms kesäterassilla 18.30-

KAUNIAISTEN YRITTÄJÄT RY - GRANKULLA FÖRETAGARE RF

GRANI PÄIVÄN MARKKINOILLE OSALLISTUVAT YRITYKSET JA YHDISTYKSET! FÖRETAG OCH FÖRENINGAR SOM DELTAR I GRANIDAGSMARKNADEN

1,3milj. Klubi Klubben Eila Jaatinen, taide Espoo-Kauniainen Zonta Espoon Pelastakaa Lapset Ry. Folkhälsan i Grankulla FysioSporttis Kauniainen Golf Expert Grani Latu ja GRIFK Fotboll Grani Lähiapu Grankulla Martha Förening Grankulla Scoutkärs Grankulla svenska kyrkoförening Grankulla Svenska Metodistförsamling Grankulla Svenska Pensionärer	HBL Ihana Kukkanen Kaarina Kurkela Kauniainen-Grankulla Rotary Club. Kauniaisten kaupunki Grankulla Stad Kauniaisten Kello ja Kulta Grankulla Ur och Gul Kauniaisten Kokoomus Kauniaisten Lukion Grani Osuuskunta Kauniaisten Soroptimistiyhdistys Kauniaisten suomalainen seurakunta Kauniaisten taidekasityöläiset Ry. Kauniaisten Vanhusneuvosto Kauniaisten Vihreät	Kauniaisten ympäristöyhdistys- Grankulla Miljöförening Keskustapuolueen Kauniaisten osasto Maija Mäntynen Maria Ikonen Minna Kokko ja Irene Jaakkola MLL Kauniainen Musko Design NORDEA PANKKI KAUNIAINEN Pauli Tuohioja Oy. Perussuomalaiset Petit Moulin RE/MAX EXCELLENCE OY. LKV	Röda Korsets Grankullaavdelning Samuel Brander SFP i Grankulla SFP Ungdomsorganisation SKANSKA Soffan Verhoomo - Möbeltapetsering Suomen Raamattuopisto Suomen rokotepalvelu Saaristolääkärit Valolintu OY. Veho Autotalot Oy, Olari Verhoomo Maria - Möbeltapetsering
---	---	--	---



WWW.KAUPPAKESKUSGRANI.FI

KAUNIAISTEN YRITTÄJÄT RY – GRANKULLA FÖRETAGARE RF | Asematie 2 B/Stationsvägen 2 B | puh./tfn 050 505 0940 | www.kauniaistenyrittajat.fi

+ plusterveys

Syytä hymyyn
Ett leende betyder så mycket

- Roni Jaarte**
Hammaslääkäri - Tandläkare
- Peter Jungell**
Lääkäri, hammaslääkäri, suukirurgi
Läkare, tandläkare, oralkirurg
- Maija Nykopp**
Hammaslääkäri - Tandläkare
- Päivi Masalin**
Erikoishammaslääkäri, iensairaudet
Spec.tandläkare, parodontologi

Hammaslääkärit - Tandläkare
Jaarte & Jungell
Puh./Tel. 512 9110
Kirkkotie 15, 02700 Kauniainen
Kyrkovägen 15, 02700 Grankulla
www.jaartejungell.fi

+ plushälsa

NYT VUOKRATTAVANA

KIRKKONUMMELLA hyvä parvekkeellinen yksiö 31 m².
Vuokra 590€/kk. Takuu 2 kk. Vapaa 1.7.2014.

NYT KYSYNTÄÄ ALLE 100 m²:n VANHOILLE KERROSTALOASUNNOILLE.
TARJOA MYYNTIIN!
ILMAINEN ARVIO MYYNTIÄ VARTEN.

NYT KYSYNTÄÄ PIENEHKÖILLE, 1-2 h VUOKRA-ASUNNOILLE.
HOIDAMME MYÖS KIRJALLISET ARVIOT.

Tiedustelut Sirkku Tanskanen **p.09-5054217, 050 599 7168**
Seppo Tanskanen, **p. 050 562 2205**

Yrityksellämme käytössä juristipalvelut, myös asiakkaille, sekä vuosikymmenten kokemus välitys- ja rahoitusasioissa.

ST Asunto ja Rahoitus Oy LKV
Vanha Turuntie 17, www.stasuntojarahoitus.fi, sirkku@stasuntojarahoitus.fi

Valmistaudu kesän juhliin!
Muista ylioppilasta tai valmistuvaa

LAHJAKORTILLA!

PHYTOMER Kasvohoito & kesto-ärit kulmiin ja ripsiin
Sis. alkupuhdistuksen, kuorinnan, höyrytyksen, mekaanisen puhdistuksen, kevyen hieronnan kasvoille, ihontyyppin mukaisen naamion, sekä kulmien ja ripsien värjäyksen ja kulmien muotoilun
75 min **89€** (98€)

Timanttihionta
Kuorii tehokkaasti uudistaen ja kirkastaa ihoa. Sis. hionnan, mekaanisen puhdistuksen ja naamion
60 min **60€** (65€)

Varpaankynsien geelaus
Kauniit varpaankynnet jopa kahdeksi kuukaudeksi! Valitse joko perus- tai ranskalainen geelaus. Sis. varpaankynsien muotoon viilaus ja kynsinahojen siistiminen, hoitovoide
60€ (65€)
Jalkahoidon yhteydessä 45€

Sokeroinnilla eroon häiritsevästä ihokarvoista Brasilialainen sokerointi naisille **65€** (75€)

Tarjoushinnat voimassa 8.6. asti.

KAUNEUSHOITOLA MANDARINA
Kauniaistentie 7, Kauniainen
Kauppakeskus Grani, puh. (09) 505 1371
Ma-pe 9-17, 17-20 ajanvarauksella.
La sopimuksen mukaan. Tervetuloa!
www.mandarina.fi

LAKIASIAINTOIMISTO
varatuomari Klaus Kavanne Ky
Kohtuulliseen hintaan mm. yksityishenkilöiden perintöasiat, perunkirjoitukset, ja yritysten sopimusasiat sekä oikeudenkäynnit.
Puh. 041 5459601, myös iltaisin

JURIDISK BYRÅ
vicehäradshövding Klaus Kavanne Kb
Till ett förmånligt arvode bl.a. privatpersoners arvsärenden, bouppteckningar och företags avtalsärenden samt rättegångar.
Tfn 041 545 9601, även om kvällen

Betlehemskyrkan

Gudstjänst söndagar kl. 11. | **Tonårsgrupp** onsdagar kl. 17.30.
Casaträff i Casa Seniori torsdagar kl. 14. | **Cellgrupp** varannan onsdag (ojämna veckor) kl. 18.30. | **Knatte- och babyrytmik** torsdagar kl. 9.30 och 10.45, fredagar kl. 9.30.

Grankulla svenska metodistförsamling
www.metodist.fi/grankulla, Kyrkovägen 18

Kauniaisten Fysikaalinen Hoitolaitos
Grankulla Fysikaliska Institut

Varaa aika
Beställ tid **505 2641**

Johanna Mannström Lisa Mannström
Tunnelitie 6 Tunnelvägen 6

KAUNIAISTEN KIRKKO
MESSU
PYHÄISIN KLO 10

GRANKULLA KYRKA
HÖGMÄSSA
HELGDAGAR KL. 12

MM Siivouspalvelut Oy
Luotettavaa siivouspalvelua jo vuodesta 2004

- Kotisiivoukset
- Kerta- ja sopimussiivoukset
- Ikkunanpesut
- Toimistosiivoukset

Varaa ilmainen arviokäynti!
info@mmsiivouspalvelut.fi, puh. 045 6385 774

Nyt raikas kanapasta!

Meiltä myös Kentuckyn kanakori, makkarakori sekä Sibyllan herkullinen French Dog.

Tykkää meistä myös facebookissa. [facebook.com/okautorent](https://www.facebook.com/okautorent)

OK AUTO RENT

Bensowinkuja 2, 02700 Kauniainen, (entinen Esso/St1)
Puh. 010 3222 322, www.okautorent.fi
Avoinna ark. 6 - 21, lau 8 - 21, su 10 - 18

KaunisGrani

Syksy 2014

Nro	Ilmestyy	Aineisto
9*	20.8.	8.8.
10	10.9.	29.8.
11	1.10.	19.9.
12	22.10.	10.10
13	12.11.	31.10.
14*	26.11.	14.11.
15*	10.12.	28.11.

Kaunis Granin painosmäärä on 14 500.

Lehti ilmestyy 15 kertaa vuodessa, aina tiistaina.
Aineistopäivä on 12 päivää aiemmin torstaina.
Ilmestymisvälit ovat 3 viikkoa paitsi:
Pidemmät välit KG 9 (kesätauco 10 viikkoa).
Lyhyemmät välit: KG 14 ja KG 15 (molemmat 2 viikkoa).

Lisätietoja löydät mediakortista
www.kauniainen.fi/kaunisgrani

fenix KAUNEUSKESKUS

Tule tutustumaan uusiin ihaniin
IMAGE SKINCARE
-KASVOHOITOIHIMME.

TUTUSTUMISTARJOUKSENA KAIKKI
IMAGE SKINCARE
-KASVOHOIDOT
-15%

Tarjous voimassa
10.6.2014 asti

Palvelemme Sinua arkinen 8-21 lauantaisin 8-14

AJANVARAUS p. 050 503 6106
info@kauneuskeskusfenix.fi | www.kauneuskeskusfenix.fi

HAMMASLÄÄKÄRI - TANDLÄKARE
ELINA BÄCKMAN

VIHERLAAKSON HAMMASLÄÄKÄRIT
Viherkalliontie 1 - Grönbackavägen
Espoo 02710 Esbo
Puh. 09-591 5620 Tel.

KaunisGrani

Kaunis Grania julkaisee Ab Grankulla Lokaltidning – Kauniaisten Paikallislehti Oy -niminen yritys, jonka Kauniaisten kaupunki omistaa. Kauniaisten kaupunginhallitus nimeää vuosittain hallituksen lehdelle. Hallitus toimii myös toimitusneuvostona.

Kaunis Grani utges av Ab Grankulla Lokaltidning – Kauniaisten Paikallislehti Oy. Bolaget ägs av Grankulla stad. Grankulla stadsstyrelse utnämner varje år en styrelse för tidningen. Styrelsen fungerar även som tidningens redaktionsråd.

Hallitus/Styrelse
Stefan Stenberg (SFP)
Jessica Jensen (SFP)
Nina Colliander-Nyman (SFP)
Annukka Ala-Pappila (KOK)
Virva Wahlstedt (KOK)
Olavi Tupamäki (KOK)
Julius Jansson (VIHREÄT)

Varalla/Suppleanter
Catharina Brandt-Vahtola (SFP)
Thomas Romantschuk (SDP)
Heikki Kurkela (KOK)
Avustajat/Medarbetare
Jessica Jensen
Annika Mannström
Nina Colliander-Nyman

Eeva Kortekangas-Kalmari
Kirsi Klaike
Terhi Lambert-Karjalainen
Jukka Knuuti
Clara Palmgren
Catharina Brandt-Vahtola
Jan Andersson
Kirsi Lassooy
Ritva Mönkäre

Henrik Huldén
Peik Stenberg
Sirkku Vepsäläinen
Kai Kuusisto
Junnureparit/Juniorer
Tita Hukkinen
Hanna Teikari
Belén Weckström
Cindy Sukapää